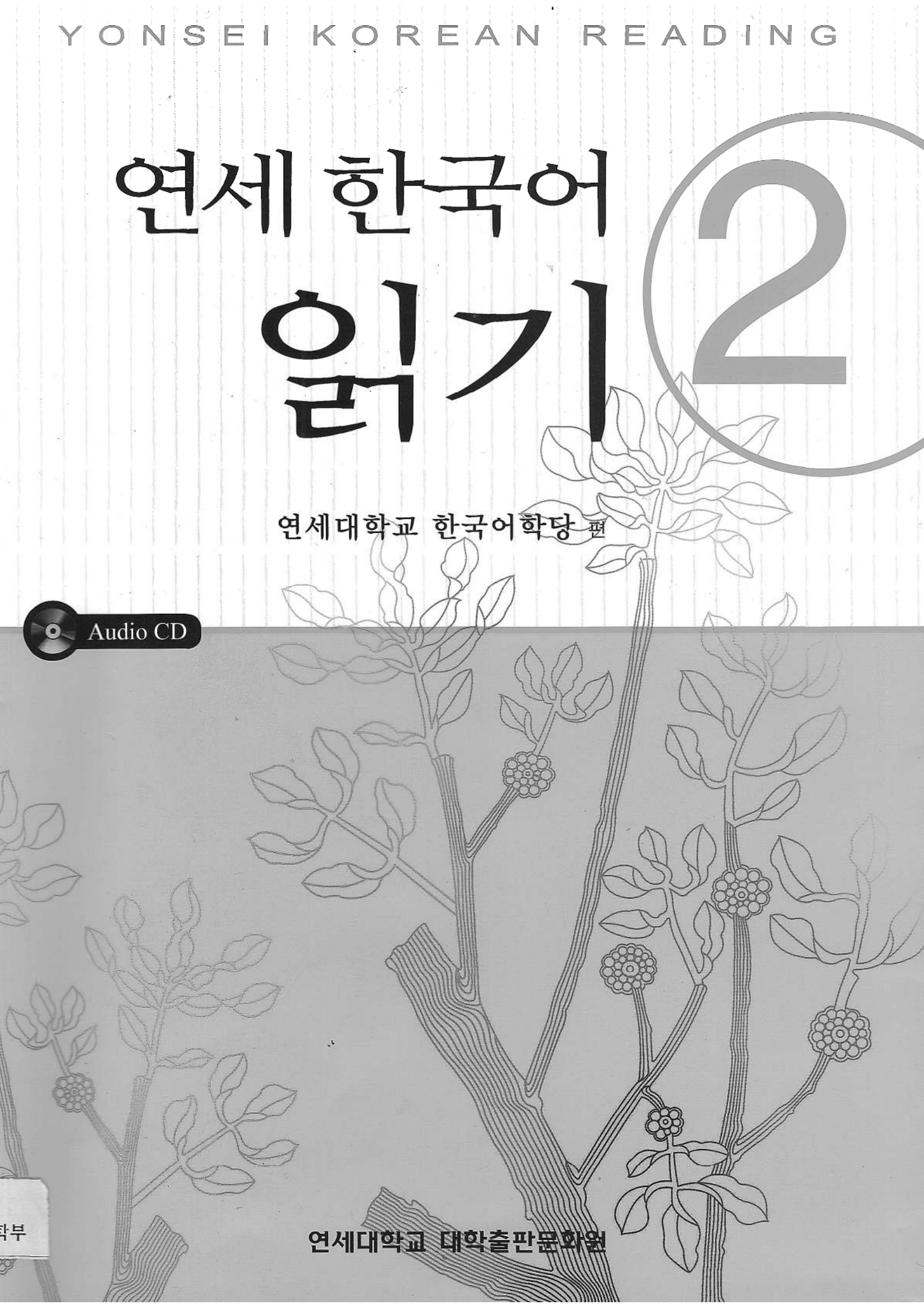
YONSEI KOREAN READING

연세 한국어 읽기 2

연세대학교 한국어학당 편

Audio CD



연세대학교 대학출판문화원

학부

제1과 나의 꿈

- 자기소개를 할 때 무엇을 말합니까?
- 언제 자기소개서를 씁니까?



CD: 01

저는 1987년에 부산에서 태어났습니다. 부산은 바다와 가까워서 저는 자주 바다에 갔습니다.

'저 넓은 바다 밖은 어떤 곳일까?'

바다는 저에게 꿈을 주었습니다.

저는 여러 나라의 이야기를 알고 싶어서 책을 많이 읽었습니다. 그리고 책에서 읽은 나라들을 모두 여행하고 싶었습니다. 대학교에 다닐 때는 아르바이트를 해서 모은 돈으로 여행을 할 수 있었습니다. 저는 춥고 눈이 많이 오는 나라와 따뜻하고 꽃이 피는 나라, 조용한 시골과 복잡한 도시 등 세계 여러 곳을 여행했습니다. 다른 나라에 가면 날씨도 다르고 문화도 다르기 때문에 여행은 더 즐거웠습니다.

이제 저는 좀 더 넓은 곳에서 일할 준비가 됐습니다. 세계 어디든지 갈 수 있습니다. 연세 여행사에서 저에게 기회를 주시면 열심히 일할 것을 약속 드리겠습니다.

www.koreantopik.com

어휘				
꿈	dream	夢	梦想
자기소개서	a letter of self-introduction	自己紹介書	自己介绍书
태어나다	to be born	生まれる	出生
모으다	to save	集める	攒(钱)
피다	to bloom	咲く	开(花)
등	etc. et cetera	等	等
세계	world	世界	世界
문화	culture	文化	文化
기회	chance	機会, チャンス	机会

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

기회　　세계　　피다　　태어나다

❶ (　　) 지도를 보면 여러 나라를 찾아 볼 수 있습니다.

❷ 제가 (　　)는/은/ㄴ 곳은 경치가 아름다운 시골입니다.

❸ 한국어학당에는 여러 나라의 친구들을 사귈 (　　)이/가 많습니다.

❹ 봄에는 빨갛고 노란 꽃들이 (　　)어서/아서/여서 아주 아름답습니다.

2. 다음과 같이 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

❶ 어제 밤에 좋은 꿈을 ~~을/를~~ 꿨으니까 오늘 시험을 잘 볼 거예요.

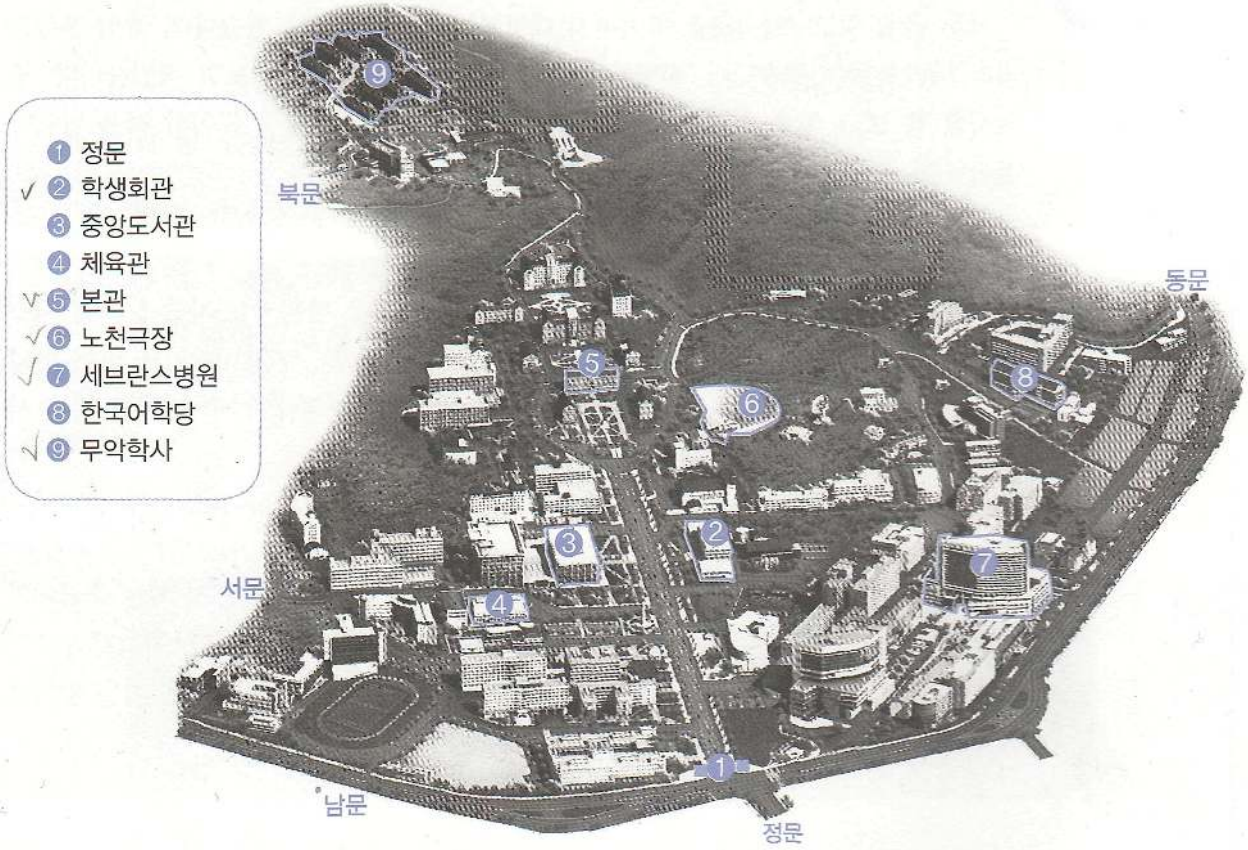
❷ 파티에서 친구들과 _____ 을/를 추고 놀았어요.

❸ 비행기에서 _____ 을/를 잘 자지 못해서 피곤해요.

❹ 저는 어릴 때부터 _____ 을/를 그리는 것을 좋아했습니다.

제2과 아름다운 우리 학교

- 우리 학교가 어떻습니까?
- 학교 생활의 좋은 것은 무엇입니까?



CD: 03

저는 한국에 온 지 두 달 됐습니다. 제가 다니는 학교는 한국에서 유명한 대학교 중의 하나입니다. 우리 학교는 역사가 오래됐습니다. 그리고 캠퍼스도 넓고 아름답습니다. 학교 안에는 도서관과 학생회관과 병원이 있습니다. 도서관에는 컴퓨터실과 멀티미디어실이 있고 학생회관에는 식당과 은행, 음악감상실, 건강센터가 있습니다. 모두 가까이 있어서 이용하기가 편리합니다.

제가 한국말을 배우는 한국어학당에는 여러 나라에서 온 학생들이 많아서 다양한 친구들을 만날 수 있습니다. 저는 평일에 오전 9시부터 오후 1시까지 수업이 있습니다. 수업이 끝난 후에 저는 친구와 점심을 먹고 자주 컴퓨터실에 가서 인터넷을 합니다. 주말에는 학교 운동장에서 친구들과 같이 축구나 농구를 합니다.

한국어학당에 있으면 여러 나라를 여행하는 것 같습니다. 저는 날마다 넓고 큰 세계를 만납니다.

어휘				
오래되다	to be aged, to be old	古い	悠久
캠퍼스	campus	キャンパス	校园
멀티미디어실	multimedia room	マルチメディア室	多媒体教室
음악감상실	music listening room, music hall	音楽鑑賞室	音乐教室
건강센터	health center	保健室	健康中心
가까이	close by, nearby	近くに	近
이용하다	to use	利用する	使用
편리하다	to be convenient	便利だ	便利
다양하다	to be various, to be diverse	多様だ	各种各样
평일	weekdays	平日	平时

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

다양하다　　오래되다　　이용하다　　편리하다

① 단어를 찾을 때 전자사전이 있으면 (　　)어요/아요/여요.

② 높은 층에 올라가실 때는 엘리베이터를 (　　)으세요/세요.

③ 저는 한국에 온 지 (　　)어서/아서/여서 한국 친구가 많습니다.

④ 시장에 (　　)는/은/ㄴ 물건이 많아서 시장에서 쇼핑하는 것이 재미있어요.

2. 다음과 같이 어휘를 쓰십시오.

① ..... 실 : 음악감상실, ..., ..., ...

② ..... 관 : 도서관, ..., ..., ...

③ ..... 방 : 노래방, ..., ..., ...

제3과 소중한 물건

- 요즘 필요한 물건이 있습니까?
- 왜 그것이 필요합니까?



CD: 05

저는 원룸에서 혼자 살기 때문에 물건이 많지 않습니다. 하지만 노트북, 엠피스리(MP3), 디카, 휴대전화, 가족사진 등 제가 좋아하는 것이 많습니다. 그 중에서 저에게 제일 소중한 것은 바로 밥솥입니다.

저는 작년까지 부모님과 같이 살았기 때문에 어머니께서 날마다 밥을 해 주셨습니다. 그런데 지금은 부모님과 같이 살지 않고 제가 요리를 잘 못하기 때문에 혼자서 밥을 해 먹는 것이 너무 어렵습니다. 그래서 밖에서 사 먹는 일이 많아서 건강이 조금 나빠졌습니다.

부모님은 항상 제 건강을 걱정하십니다. 그래서 어머니는 지난달에 저에게 밥솥을 보내 주셨습니다. 이 밥솥은 작아서 혼자 밥을 해 먹기도 좋고 밥도 아주 빨리 됩니다.

밥솥을 받고 오랜만에 따뜻한 밥을 해 먹었습니다. 반찬이 많지 않았지만 밥이 따뜻하니까 아주 맛있었습니다. 밥솥이 있어서 이제 밥을 하는 것이 어렵지 않습니다. 저는 이 밥솥으로 밥을 해 먹을 때마다 어머니를 생각합니다.

어휘				
소중하다	to be precious	大切だ, 大事だ	珍贵
원룸	one room, studio	ワンルーム	单人间
디카	digital camera	デジカメ	数码相机
밥솥	rice cooker	炊飯器	电饭锅
밥을 하다	to cook (rice)	ご飯を作る	做饭
건강	health	健康	健康
생각하다	to think	想う	想念

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

건강　　원룸　　생각하다　　소중하다

① 방학을 하면 여행을 가려고 (　　)고 있습니다.

② 담배를 많이 피우는 것은 (　　)에 좋지 않습니다.

③ 나에게 제일 (　　)는/은/ㄴ 것은 우리 가족입니다.

④ 저는 혼자 살기 때문에 방 하나에 작은 화장실이 있는 (　　)에서 살고 있어요.

2. 이것으로 무엇을 합니까? 다음과 같이 쓰십시오.

① 디카 : 사진을 찍습니다.

② 휴대전화 : .....

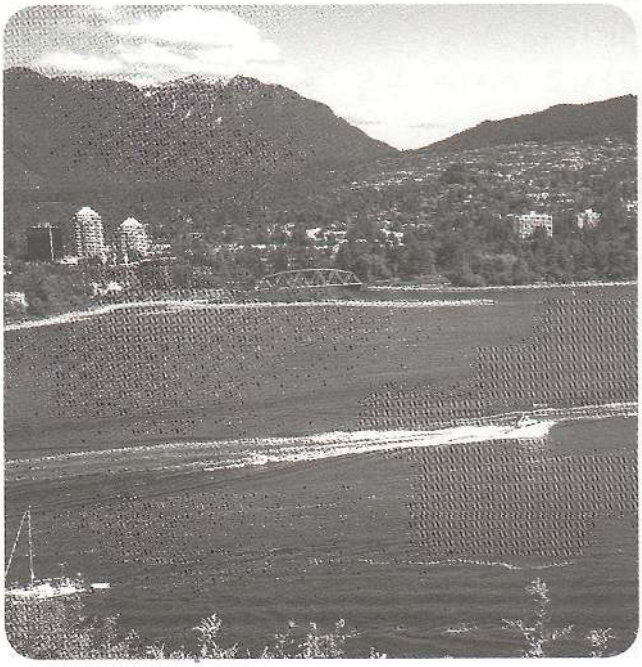
③ 노트북 : .....

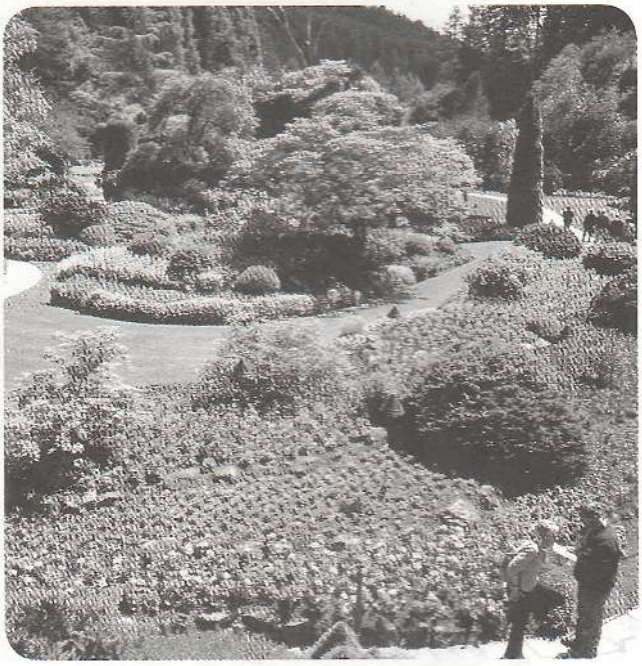
④ 밥솥 : .....

⑤ 텔레비전 : .....

제4과 자연의 도시, 밴쿠버

- 여러분의 고향은 어디입니까?
- 그곳은 어떤 곳입니까?





CD: 07

저는 캐나다에서 왔습니다. 우리나라의 남쪽에는 미국이 있고 북쪽에는 알래스카와 북극해가 있습니다. 캐나다는 세계에서 두 번째로 큰 나라입니다. 그렇지만 사람들이 많지 않아서 복잡하지 않고 살기가 좋습니다.

제 고향은 캐나다 남서쪽에 있는 밴쿠버입니다. 밴쿠버의 서쪽에는 아름다운 바다가 있고 동쪽에는 로키산맥이 있습니다. 산과 바다가 있어서 공기가 맑고 깨끗합니다. 바다에 가면 고래를 볼 수 있고 산에 가면 스키를 탈 수 있습니다. 밴쿠버에서 해마다 1월 1일에 북극곰 수영대회가 열리면 사람들은 차가운 바닷물에서 수영을 합니다.

제가 지금 살고 있는 서울과 제 고향 밴쿠버는 다른 것이 많습니다. 서울은 여름에 덥고 겨울에 추운데, 밴쿠버는 여름에 날씨가 아주 좋고 겨울에 비가 많이 옵니다. 그리고 서울에는 밤늦게까지 문을 여는 가게들도 많고 길에 다니는 사람들도 많지만 제 고향에는 저녁에 문을 여는 가게가 많지 않아서 밤이 되면 아주 조용합니다.

저는 제 고향에서 가족들과 함께 많은 시간을 보냈습니다. 그래서 '고향'을 생각하면 사랑하는 가족들이 제일 먼저 생각납니다. 저는 한국에 와서 가족들을 못 본 지 6개월 됐는데 방학이 되면 고향에 돌아가서 가족들을 만나고 고향 음식도 먹고 싶습니다.

어휘				
자연	nature	自然	自然
알래스카	Alaska	アラスカ	阿拉斯加
북극해	Arctic Ocean	北極海	北极海
로키산맥	Rocky Mountains	ロッキー山脈	落基山脉
고래	whale	クジラ	鲸鱼
북극곰	polar bear	北極熊	北极熊
대회	competition	大会	比赛
열리다	to take place	開かれる, 開催される	举行
차갑다	to be cold	冷たい	冷, 凉
시간을 보내다	to spend time	時間を過ごす	过时间
생각나다	(something) to come to mind	思い出す	想起

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

열리다　　차갑다　　생각나다　　시간을 보내다

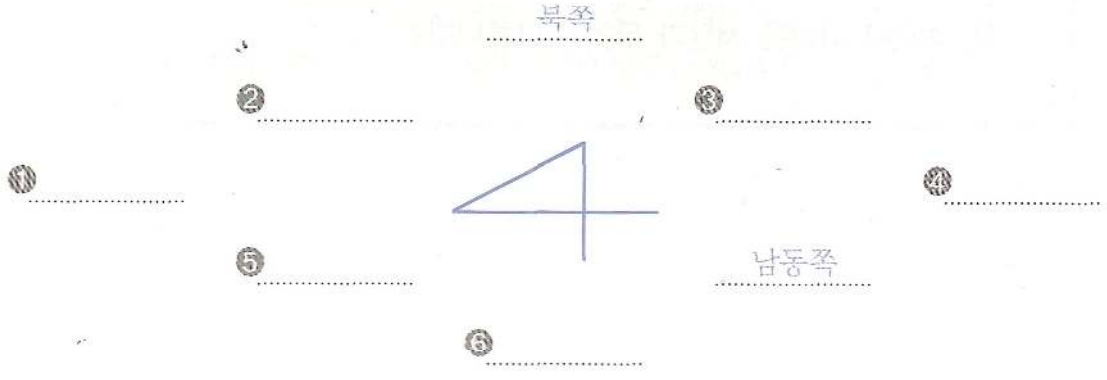
① 저는 아플 때 어머니가 제일 먼저 (　　)습니다/ㅂ니다.

② 운동을 한 후에 (　　)는/은/ㄴ 물을 마시니까 조금 시원해졌습니다.

③ 이 공원에서는 누구든지 무료로 볼 수 있는 음악회가 토요일마다 (　　)습니다/ㅂ니다.

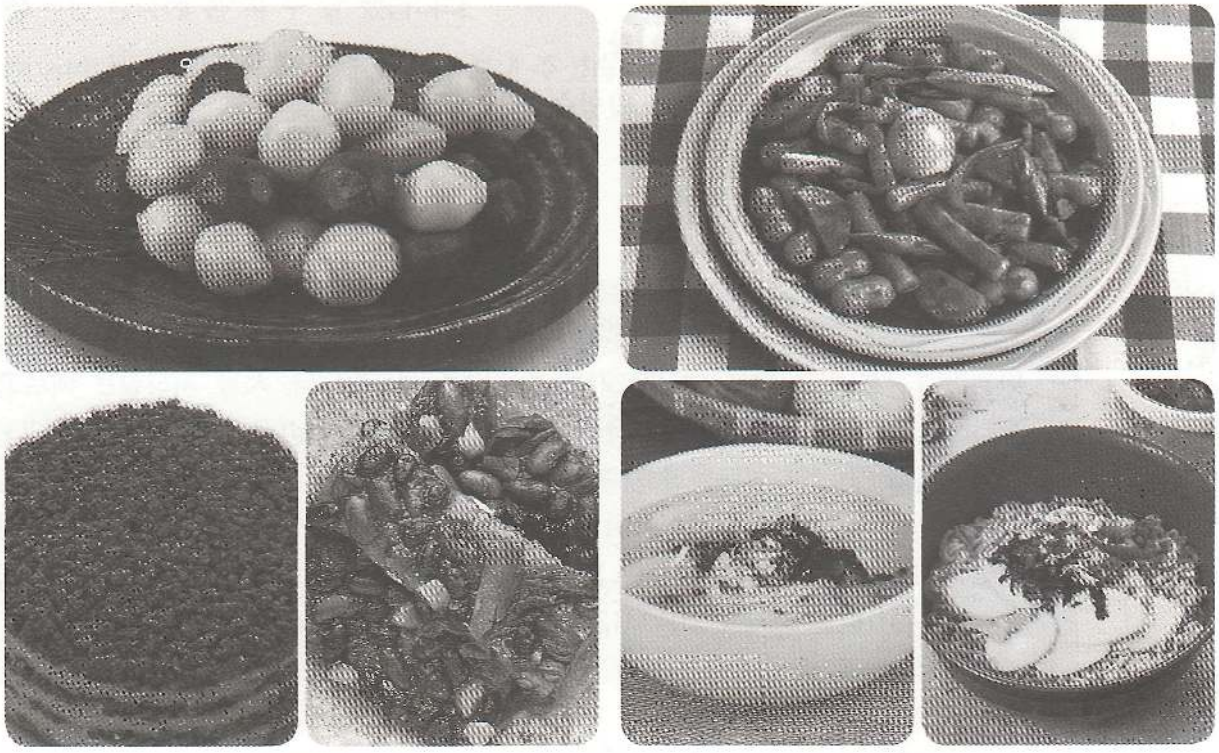
④ 저는 날마다 집에 늦게 들어오지만 주말에는 집에서 가족들과 함께 (　　)습니다/ㅂ니다.

2. 다음과 같이 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.



제5과 한국 사람과 떡

- 한국 사람들은 무슨 음식을 제일 좋아하는 것 같습니까?
- 한국에서 무슨 떡을 먹어 봤습니까?



CD: 09

떡은 한국 전통 음식 중의 하나입니다. 한국 사람들은 옛날부터 떡을 먹었습니다.

한국 사람들은 떡을 좋아하기 때문에 특별한 날에는 떡을 나눠 먹습니다. 아기가 태어난 지 100일이 됐을 때와 1년이 됐을 때, 그리고 60번째 생일에 큰 잔치를 합니다. 이렇게 큰 잔치를 할 때마다 떡을 먹습니다. 해마다 설날에는 흰떡으로 만든 떡국을 먹고 추석에는 송편을 만들어서 같이 먹습니다. 결혼식 날에도 떡을 준비하고 이사한 날에도 이웃 사람들과 떡을 나눠 먹습니다. 제사를 지낼 때에도 떡을 준비합니다.

한국에서는 '붉은 떡을 먹으면 나쁜 일이 생기지 않을 거예요.' 하고 생각합니다. 그래서 잔치를 할 때나 이사를 했을 때 붉은 떡을 먹습니다.

떡은 건강에 좋고 맛있어서 아침이나 간식으로 먹는 사람들이 많습니다. 그래서 떡으로 만드는 음식도 여러 가지가 있습니다. 떡으로 떡국, 떡볶이, 떡라면, 떡피자 같은 음식을 만들 수 있습니다.

여러분도 한국에 있을 때 떡을 많이 드셔 보세요.

어휘				
전통	tradition	伝統	传统
옛날	old days	昔	很久以前
특별하다	to be special	特別だ	特别
나누다	to share	配る	分
잔치	feast, party	パーティー, 宴	宴会
떡국	rice-cake soup	雑煮	年糕汤
송편	rice-cake steamed on a layer of pine needles	胡麻·小豆·栗などのあんを入れた半月形, または貝の形をした餅	松糕
이사	moving home, changing residence	引越し	搬家
이웃 사람	neighbor	近所の人	邻居
제사를 지내다	to perform ancestral rites	法事をする	祭祀
붉다	to be red-colored	赤い	红
간식	snack, food eaten between regular meals	間食	零食

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

옛날　　이사　　나누다　　특별하다

① 내일은 우리 회사에 (　　)는/은/ㄴ 손님이 오시니까 준비를 잘 합시다.

② 저는 케이크를 만들어서 혼자 먹지 않고 친구들과 (　　)어/아/여 먹었어요.

③ 지금 사는 집이 학교에서 너무 멀어서 학교 근처 원룸으로 (　　)할 거예요.

④ 어렸을 때 할머니께서 해 주신 여러 가지 재미있는 (　　) 이야기가 지금도 생각납니다.

2. 맞게 연결하십시오.

① 간식 •　　• ㉠ 식사한 후에 먹는 음식

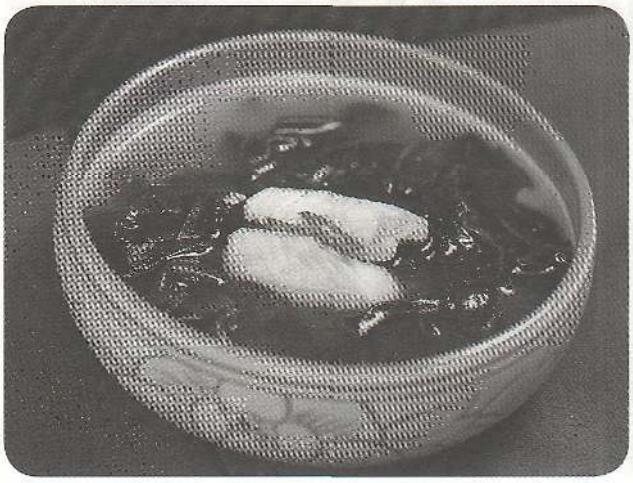
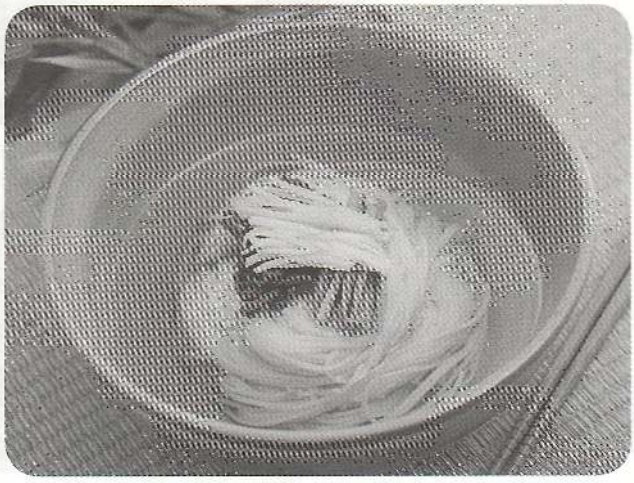
② 후식 •　　• ㉡ 음식을 한번 먹어 보는 것

③ 외식 •　　• ㉢ 식사와 식사 사이에 먹는 음식

④ 시식 •　　• ㉣ 집에서 식사하지 않고 밖에서 음식을 사 먹는 것

제6과 특별한 날에 먹는 음식

- 여러분 나라에서 특별한 날에 먹는 음식은 무엇입니까?
- 왜 그 음식을 먹습니까?

CD: 11

오늘은 제 생일이기 때문에 친구들을 만났습니다. 저는 친구들과 같이 케이크를 먹으려고 했는데 친구들은 이렇게 말했습니다.

"제임스 씨, 오늘 미역국을 먹었어요?"

"오늘은 제임스 씨 생일이니까 미역국을 먹으러 가요. 한국에서는 생일에 미역국을 먹는 풍습이 있어요."

그래서 우리는 한식집으로 갔습니다. 맛있게 미역국을 먹고 있는데 친구들은 모두 수진 씨에게 이렇게 물었습니다.

"수진 씨, 언제 국수를 먹여 줄 거예요?"

사람들은 계속 그 질문을 했지만 수진 씨는 대답을 하지 않고 얼굴만 빨개졌습니다. 그래서 저는 "수진 씨, 왜 그래요? 국수를 싫어해요?" 하고 물었습니다. 친구들은 제 말을 듣고 모두 웃었습니다. 그때 다른 친구가 저에게 설명을 해 주었습니다.

"제임스 씨, 한국에서는 결혼식 날 손님들에게 국수를 대접해요."

저는 수진 씨에게 다시 물어봤습니다.

"수진 씨, 그럼 우리 언제 국수를 먹을 수 있어요?"

"제임스 씨, 저 다음 달에 결혼해요."

수진 씨는 부끄러워했습니다.

결혼식에서 먹는 국수는 특별한 맛일 것 같습니다. 저는 수진 씨의 결혼식에 가서 친구들과 같이 국수를 먹고 싶습니다.

어휘				
	풍습	custom	風習, 習慣	风俗
	국수	noodle	韓国風うどん	面条
	먹이다	to let someone eat	食べさせる	给……吃
	계속	continuously	ずっと	继续
	설명하다	to explain	説明する	说明, 解释
	대접하다	to treat	もてなす	招待
	부끄러워하다	to be shy	恥ずかしがる	害羞

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

먹이다　　대접하다　　설명하다　　부끄러워하다

① 어머니는 아기에게 (　　)으려고/려고 우유를 샀습니다.

② 오늘 저녁에 오시는 손님에게 (　　)을/ㄹ 음식을 만들고 있어요.

③ 좋아하는 사람이 있으면 너무 (　　)지 말고 하고 싶은 말을 하세요.

④ 어려운 문법이지만 선생님이 잘 (　　)어/아/여 주셔서 이해했습니다.

2. 다음 어휘에 맞는 그림을 연결하십시오.



㉠ 국　　㉡ 찌개　　㉢ 탕

제7과 궁중떡볶이

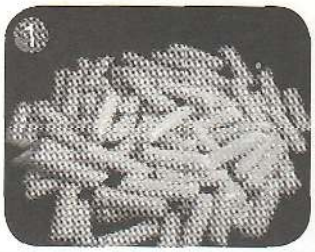
- 음식을 만드는 것을 좋아합니까?
- 한국 음식 중에서 만들어 보고 싶은 음식이 있습니까?



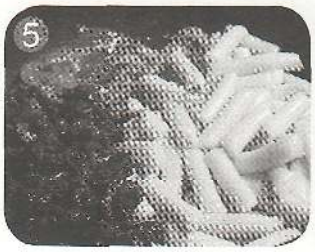
CD: 13

궁중떡볶이를 아십니까? 궁중떡볶이는 옛날에 궁중에서 먹기 시작했습니다.

궁중떡볶이는 요즘의 매운 떡볶이와 다르게 떡에 고기와 채소를 많이 넣고 간장으로 만든 음식입니다.









① 물에 소금을 조금 넣고 끓이세요. 물이 끓으면 떡볶이 떡을 넣고 데칩니다. 데친 떡을 찬물로 씻은 후에 물을 빼고 참기름을 바릅니다.
② 소고기와 표고버섯은 가늘게 썹니다. 여기에 간장(1), 설탕(0.5), 참기름, 후춧가루를 넣습니다.
③ 당근, 피망, 양파, 파, 붉은 고추도 가늘게 썹니다.
④ 간장(3)에 설탕(1.5), 다진 마늘(0.5), 다진 파, 참기름, 깨, 후춧가루를 넣어서 양념장을 만듭니다.
⑤ 큰 프라이팬에 식용유를 조금 넣고 파와 양파부터 볶습니다. 그리고 소고기와 표고버섯, 떡을 넣고 볶습니다. 그 다음에 당근, 피망, 붉은 고추를 순서대로 넣고 볶습니다.
⑥ 볶은 재료에 양념장을 넣고 모든 재료가 다 익을 때까지 더 볶습니다.
⑦ 불을 끄고 참기름, 깨, 후춧가루를 뿌립니다.

재료


떡볶이 떡


소고기 50g


표고버섯 2개


당근 50g


피망 1/2개


양파 1/4개


붉은 고추 1개

양념 재료 간장 4숟가락, 설탕 2숟가락, 다진 파 2숟가락, 다진 마늘 1숟가락, 식용유, 참기름, 깨, 후춧가루

어휘

궁중	royal	宮中	宮廷
끓다	to boil, simmer	沸騰する	(水)开, 沸腾
데치다	to parboil	ゆでる	焯
빼다	to take out, to drain	(水分を) 切る, (水分を)とる	抽出
바르다	to apply	塗る	涂上
가늘다	to be thin	細い	细
양념장	sauce	醤油に薬味や調味料を入れた物	放各种作料的酱油
순서대로	in order	順番どおり	按照顺序
재료	ingredient	材料	食材
익다	to be cooked	火が通る	熟
양념	seasoning	ネギやにんにくなどの薬味や醤油, 砂糖, 塩, ごま油等の調味料の総称	作料

표고버섯	pyogo (mushroom)	しいたけ	香菇
설탕	sugar	砂糖	糖
참기름	sesame oil	ごま油	香油
후춧가루	black pepper powder	コショウ	胡椒粉
당근	carrot	にんじん	胡萝卜
피망	pimiento	ピーマン	青椒
양파	onion	玉ねぎ	洋葱
파	long green onion	ネギ	葱
붉은 고추	red pepper	赤唐辛子	红辣椒
마늘	garlic	にんにく	蒜
깨	sesame seed	ごま	芝麻
식용유	cooking oil	食用油	食用油

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

끓다　　빼다　　익다　　바르다

❶ 고기가 다 (　　)으면/면 드세요.

❷ 물은 100℃에서 (　　)습니다/ㅂ니다.

❸ 저는 샤워를 한 후에 로션을 (　　)습니다/ㅂ니다.

❹ 요즘 뚱뚱해져서 살을 (　　)으려고/려고 아침마다 운동을 하고 있어요.

2. 디음과 같이 써 봅시다.

❶ 달다 : 설탕 , 꿀 , 케이크

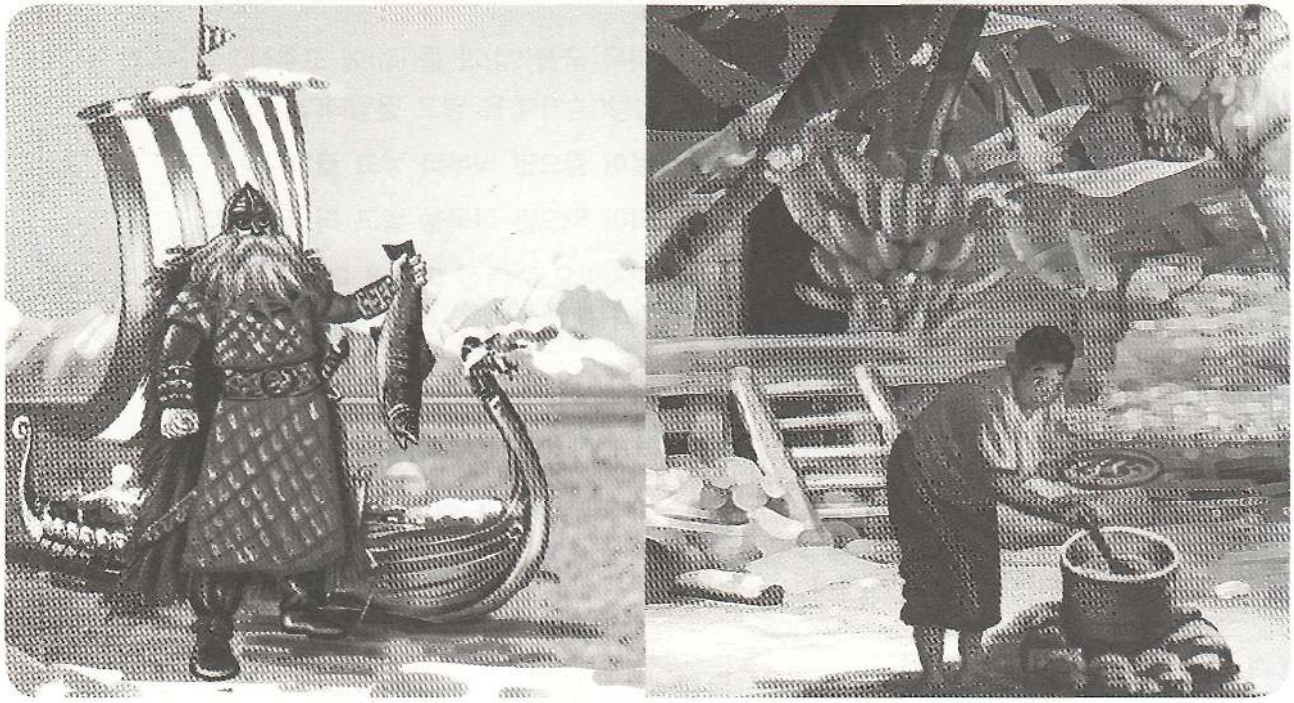
❷ 짜다 : ____ , ____ , ____

❸ 맵다 : ____ , ____ , ____

❹ 시다 : ____ , ____ , ____

제8과 음식과 문화

- 한국에 와서 처음 먹어 본 음식이 무엇입니까?
- 여러분 나라와 한국의 음식을 먹는 방법은 어떻게 다릅니까?



CD: 15

사람들은 모두 음식을 생각하면 즐거워질 것입니다.

'무엇을, 어떻게 먹을까?'

아주 오랜 옛날부터 사람들은 이런 생각을 했습니다. 그리고 음식과 음식을 먹는 방법은 나라마다 아주 다양합니다.

한국 음식은 국물이 많기 때문에 숟가락과 젓가락을 사용하고 밥을 먹을 때도 그릇을 상 위에 놓고 숟가락으로 먹습니다. 일본 사람들은 밥을 젓가락으로 먹기 때문에 밥그릇을 들고 먹어야 합니다. 중국에는 튀긴 음식과 볶은 음식이 많아서 기름이 많고 뜨겁기 때문에 중국 젓가락은 한국 젓가락보다 더 깁니다.

노르웨이는 겨울이 긴 나라입니다. 그래서 사람들은 고기나 생선에 소금을 뿌려서 말린 후에 추운 겨울에도 오랫동안 먹을 수 있는 음식을 만들었습니다. 인도네시아는 날씨가 더워서 음식이 쉽게 상할 수 있기 때문에 볶은 음식이 많습니다.

이렇게 나라마다 다른 식사 방법과 다양한 음식은 그 나라의 문화를 잘 보여 주는 것입니다. 다른 나라의 문화를 잘 알고 싶으면 그 나라의 음식을 드셔 보세요.

어휘				
국물	broth	汁物, スープ	汤
젓가락	chopstick	箸	筷子
사용하다	to use	使う	使用
뜨겁다	to be hot	熱い	烫
말리다	to dry	干す	晾干
상하다	to be spoiled	腐る, 傷む	变质

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

젓가락　　말리다　　상하다　　사용하다

❶ 김밥은 (　　)기 쉬운 음식이니까 빨리 드세요.

❷ 버스를 탈 때 교통카드를 (　　)으면/면 편리합니다.

❸ 샤워한 후에 드라이어로 머리를 (　　)습니다/ㅂ니다.

❹ 저는 포크보다 (　　)으로/로 먹는 것이 더 어렵습니다.

2. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

덥다　　따뜻하다　　뜨겁다　　시원하다　　차다　　춥다

한국 사람은 아주 (　　)은/는/ㄴ 여름에 (　　)은/는/ㄴ 삼계탕을 먹습니다. 날씨가 (　　)을/ㄹ 때 아이스크림 같은 (　　)은/는/ㄴ 음식을 너무 많이 먹으면 건강에 좋지 않습니다. 날씨가 (　　)은/는/ㄴ 겨울에는 (　　)은/는/ㄴ 방에서 (　　)은/는/ㄴ 냉면을 먹는 것을 좋아합니다.

제9과 시장과 백화점

- 한국의 시장이 어떻습니까?
- 시장과 백화점 중에서 어디에 더 자주 갑니까?





CD: 17

저는 백화점보다 시장을 더 좋아합니다. 시장에는 여러 가지 물건도 많고 여기저기 돌아다니면 좋은 물건을 싸게 살 수 있기 때문입니다.

백화점은 보통 오전 10시 반에 문을 여는데 시장은 저녁에 문을 여는 곳도 있습니다. 시장은 백화점과 다르게 카드를 쓸 수 없는 곳도 있지만 현금을 내면 물건 값을 깎아 주는 곳도 있습니다. 물건을 산 후에 물건이 마음에 안 들어서 바꾸려면 영수증이 필요합니다.

지난 주말에 저는 친구와 같이 옷을 사러 동대문시장에 갔습니다. 남대문시장에는 가 본 적이 있지만 동대문시장은 처음이었습니다. 밤에 가면 재미있는 공연도 보고 더 싸게 살 수 있을 것 같아서 밤에 갔습니다. 사람들이 쇼핑몰 앞에서 노래도 하고 춤도 추고 있었는데 아주 재미있었습니다. 동대문시장에는 디자이너가 옷을 만들어서 파는 가게들이 많아서 값도 싸고 다양한 모양의 예쁜 옷들이 많았습니다. 배우나 가수의 얼굴 사진이 있는 티셔츠를 파는 가게도 있었습니다.

저는 노란 모자와 제가 좋아하는 가수의 얼굴 사진이 있는 티셔츠를 샀고 친구는 하얀 블라우스와 까만색 긴 바지를 샀습니다.

"좀 깎아 주세요."

"한국말도 잘 하고 많이 샀으니까 싸게 드릴게요."

우리는 예쁜 옷을 싸게 사서 기분이 좋았습니다.

어휘				
	돌아다니다	to wander about, to go around	歩きまわる	逛
	현금	cash	現金	现金
	영수증	receipt	領収証	收据
	쇼핑몰	shopping mall	ショッピングモール	购物中心
	디자이너	designer	デザイナー	设计师
	모양	shape	デザイン, 模様	样式
	블라우스	blouse	ブラウス	女士衬衣

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

모양　　현금　　영수증　　돌아다니다

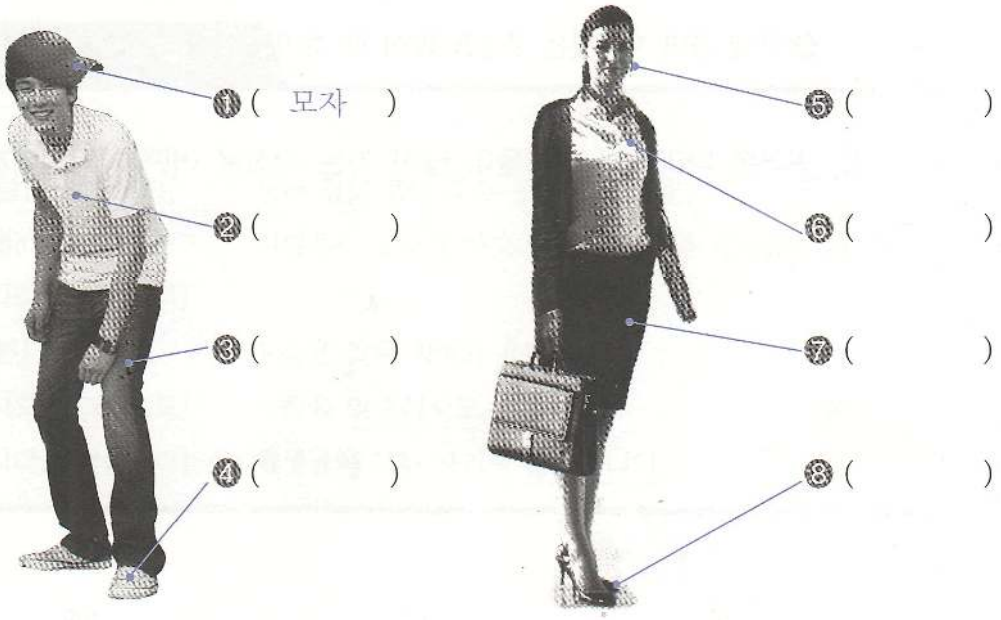
❶ (　　)이/가 없으면 물건을 바꿀 수 없습니다.

❷ 해외 여행할 때 (　　)을/를 너무 많이 가지고 다니지 마세요.

❸ 저는 많은 곳을 구경하고 싶어서 주말에 여기저기 (　　)습니다/ㅂ니다.

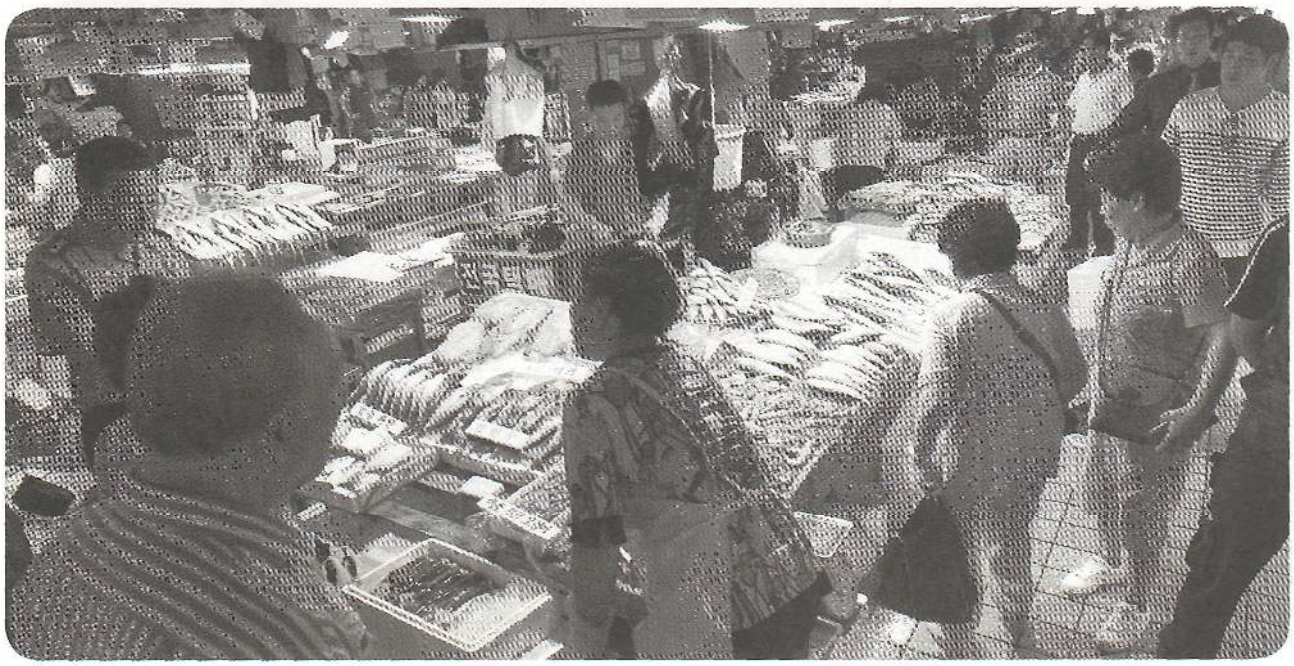
❹ 학교 근처 액세서리 가게에는 여러 가지 다양한 (　　)의 예쁜 귀고리들이 많습니다.

2. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.



제10과 수산 시장

- 한국에서 어느 시장에 가 봤습니까?
- 거기에서 무엇을 많이 팝니까?



CD: 19

제 한국 친구 중에는 생선을 아주 좋아하는 친구가 있습니다. 그 친구는 저도 생선을 좋아하는 것을 알고 수산 시장을 소개해 줬습니다. 시장에는 여러 가지 해산물이 참 많았습니다. 새우, 낙지, 오징어 등 모두 다 싱싱하고 맛있을 것 같았습니다. 저는 살아서 움직이는 낙지를 들고 사진도 찍었습니다.

우리는 친구가 자주 가는 단골 가게에 가서 큰 생선 한 마리와 새우를 샀습니다. 가게 주인아저씨는 서비스로 새우 두 마리를 더 주셨습니다. 우리는 가게 앞에 있는 식당으로 갔습니다. 식당에서는 우리가 사 간 생선으로 회와 매운탕을 만들어 줬습니다. 친구 두 명과 함께 모두 셋이 먹었는데 아주 넉넉했습니다. 한국에 와서 이렇게 싱싱하고 맛있는 회는 처음 먹어 봤습니다. 매운탕은 좀 맵지만 여러 가지 채소도 있고 맛있었습니다.

저는 한국에 여러 종류의 시장이 있는 것을 알고 있었습니다. 친구들과 동대문 시장에도 가 보고 용산에 있는 전자상가에도 가 봤습니다. 그렇게 큰 수산 시장에는 처음 가 봤는데 오늘 여러 가지 재미있는 구경도 하고 맛있는 생선도 먹어서 정말 기분이 좋았습니다. 다음에는 또 다른 시장에 가서 구경하고 싶습니다.

어휘				
수산 시장	fish market	水産市場	水产市场
해산물	seafood	海産物	海产品
새우	shrimp	エビ	虾
낙지	small octopus	小さいタコ	章鱼
오징어	squid	イカ	鱿鱼
싱싱하다	to be fresh	新鮮だ	新鲜
움직이다	to move	動く	活动
단골 가게	store that you always visit	馴染みの店, 行き着けの店	常去的店
서비스	service, free of charge	サービス	附赠, 赠品
매운탕	hot seafood soup (meh-woon-tang)	魚, 肉, 野菜, 豆腐などの具が入った韓国の辛いスープ	辣汤
넉넉하다	to be enough, plenty	余裕がある	足够
종류	kind	種類	种类
전자상가	electronic shop	電気街	电子商城

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

종류　　서비스　　단골 가게　　넉넉하다

① 오늘은 시간이 (　　)으니까/니까 천천히 하십시오.

② 피자 두 판을 주문하면 콜라는 (　　)으로/로 드립니다.

③ 그 가게는 물건 값도 싸고 아주머니도 친절해서 제가 자주 가는 (　　)이/가 됐어요.

④ 새로 문을 연 아이스크림 가게에는 다양한 (　　)의 아이스크림이 많아서 아이들이 좋아해요.

2. 다음 어휘가 들어갈 수 있는 문장을 찾아서 연결하십시오.

① 더 •　　• ㉠ 숙제가 (　　) 끝나서 아직 잘 수 없어요.

② 덜 •　　• ㉡ 미안하지만 조금만 (　　) 기다려 주세요.

③ 또 •　　• ㉢ 잘 못 들었는데 (　　) 한 번 천천히 말씀해 주세요.

④ 다시 •　　• ㉣ 제주도가 좋아서 이번 가을에 (　　) 가려고 해요.

제11과 편리한 쇼핑

- 인터넷으로 무엇을 살 수 있습니까?
- 인터넷으로 물건을 사면 무엇이 좋습니까?



CD: 21

저는 지난주에 책상을 사러 학교 앞 백화점에 갔습니다. 백화점은 물건들을 구경하기 편했습니다. 그리고 점원들이 친절하게 설명을 해 줘서 좋았습니다. 저는 천천히 구경을 하고 마음에 드는 것을 하나 골랐습니다. 하지만 그 책상은 값이 너무 비싸서 살 수 없었습니다. 그래서 싼 것을 사려고 시장으로 갔습니다. 저는 시장에서 여기저기 힘들게 돌아다녔습니다. 저는 9시까지 구경을 했지만 마음에 드는 것이 없었습니다. 그래서 책상을 사지 못하고 그냥 집으로 돌아왔습니다.

집에 돌아왔을 때는 밤 10시가 넘었습니다. 저는 빨리 책상을 사고 싶어서 인터넷에서 찾아봤습니다. 인터넷에는 여러 가지 책상이 많았습니다. 저는 서랍이 많고 값도 싼 책상을 찾았습니다. 이 책상을 제일 싸게 파는 사이트에 들어가서 다른 사람들이 쓴 글을 읽어 봤습니다. 또 여러 가지 색깔도 자세히 본 후에 초록색 책상으로 주문했습니다.

2일 후에 책상이 집으로 배달됐습니다. 생각보다 빨리 와서 놀랐습니다. 그런데 색깔이 인터넷에서 본 것보다 더 어두웠습니다. 다른 책상으로 바꿀까 했지만 인터넷으로 산 것은 바꾸기가 복잡할 것 같아서 그만두었습니다.

이제부터 저는 이 책상에서 열심히 공부하겠습니다.

어휘			
그냥	just	そのまま	就那样
넘다	to pass	過ぎる, 越える	超过
서랍	drawer	引き出し	抽屉
사이트	web site	ウェブサイト	网站
색깔	color	色彩	颜色
자세히	carefully	詳しく	仔细地
주문하다	to order	注文する	订货
배달되다	to be delivered	配達される	配送
놀라다	to be surprised	驚く	惊吓
어둡다	to be dark	暗い	暗
그만두다	to quit	やめる	放弃

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

넘다　　놀라다　　어둡다　　주문하다

① 한 시간 (　　　　　　)게 기다린 후에 친구가 왔습니다.

② 방 안이 (　　　　　　)어서/아서/여서 책을 읽을 수 없습니다.

③ 친구가 식당에 오면 같이 음식을 (　　　　　　)으려고/려고 기다렸습니다.

④ 그 식당의 음식값이 너무 비싸서 (　　　　　　)었습니다/았습니다/였습니다.

2. 다음과 같이 바꾸십시오.

① 이 가게는 집으로 물건을 배달합니다.

이 가게에서 사면 집으로 물건이 배달됩니다.

② 내일도 세일을 계속합니다.

내일도 세일이 ....

③ 나는 그 친구 이야기를 이해합니다.

나는 그 친구 이야기가 ....

④ 한국에서는 김치냉장고를 많이 사용합니다.

한국에서는 김치냉장고가 많이 ....

제12과 중고품 시장

- 여러분의 나라에 중고품 시장이 있습니까?
- 사람들은 왜 중고품 시장에 갑니까?





CD: 23

새 책과 헌 책 중에서 어느 것이 더 좋으세요? 많은 사람들이 헌 책 보다 새 책을 사고 싶어합니다. 하지만 새 책이 3만 원인데 헌 책은 만 원이면 어느 것을 사시겠어요?

중고품 시장에는 아이들의 옷과 장난감, 가전제품이나 주방용품, 요즘에는 살 수 없는 옛날 물건 등 여러 가지 물건이 있습니다. 가끔은 중고품 시장에 새 것 같은 물건들도 있습니다.

서울에서는 구청에서 주말에 중고품 시장을 여는데 사람들은 자기가 사용한 물건을 거기에 가지고 가서 팔 수 있습니다. 그리고 거기에서 다른 사람이 사용한 물건도 살 수 있습니다. 또 사람들은 자기가 사용하지 않는 물건을 '아름다운 가게'에 줍니다. '아름다운 가게'에서는 그 물건들을 싼 값에 팔아서 어려운 사람들을 돕습니다. 풍물시장에 가면 고가구나 옛날 사진기 같은 구하기 어려운 물건들을 구경하고 살 수 있습니다.

중고품은 고르기가 좀 어렵기는 하지만 물건을 싸게 살 수 있어서 좋고 쓰레기를 줄일 수 있으니까 환경 보호에도 좋습니다. 여러분도 시간이 있으면 중고품 시장에 가서 구경해 보세요.

어휘				
중고품	used product	中古品	二手货
헐다	to get old, to become shabby	古い	旧
장난감	toy	おもちゃ	玩具
구청	ward office	区庁	区政府
'아름다운 가게'	'Beautiful Store'	'リサイクルショップ'	'阳光小店'
어렵다	to be needy	恵まれない	困难
풍물시장	folk flea market	風物市場	风物市场(贩卖季节性特产,地方特产及旧货的市场)
고가구	antique furniture	古家具, アンティーク家具	古家具
사진기	camera	カメラ	照相机
구하다	to get, to gain	探す	找
환경	environment	環境	环境
보호	protection, preservation	保護	保护

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

환경　　중고품　　헐다　　구하다

① 자동차를 타지 않고 자전거를 타면 (　　)을/를 지킬 수 있습니다.

② 우리 아버지는 옛날 물건을 모으는 것이 취미여서 (　　) 시장에 자주 가십니다.

③ 입은 지 오래 돼서 이제 많이 (　　)는/은/ㄴ 청바지를 잘라서 반바지를 만들었어요.

④ 한국에 처음 왔을 때 좋은 하숙집을 (　　)으려고/려고 며칠 동안 신촌을 돌아다녔습니다.

2. 빈 칸에 모두 어울리는 어휘를 쓰십시오.

열다　　어렵다

1) ① 한국말은 우리나라 말과 많이 달라서 공부하기가 (　　)어요/아요/여요.

② 그 할아버지는 부모가 없어서 생활이 (　　)는/은/ㄴ 아이들을 많이 도와줍니다.

2) ① 더우면 창문을 좀 (　　)으세요/세요.

② 그 사람은 회사를 그만두고 새로 가게를 (　　)었어요/았어요/였어요.

제13과 친구의 생일 파티

- 어떤 생일 파티를 하고 싶습니까?
- 파티를 준비할 때 제일 중요한 것은 무엇입니까?



CD: 25

이번 주 수요일은 우리 반 친구 리에의 생일입니다. 저는 리에의 생일에 리에를 깜짝 놀라게 해 주고 싶습니다. 그래서 요즘 파티 준비를 하는데 리에가 모르게 파티를 계획하는 것은 쉬운 일이 아닙니다.

"이번 주 수요일이 내 생일인데 그날 시간이 있어? 같이 저녁이나 먹을까?"

리에가 이런 말을 할 때마다 우리는 모두 잘 대답해 주지 않습니다.

"글쎄, 요즘은 좀 바쁜데 ……."

"잘 모르겠어. 내가 나중에 전화할게."

이렇게 대답을 할 때 저는 가슴이 두근두근합니다. 그리고 기분이 좋지 않은 얼굴을 하는 리에를 보면 웃음이 나기도 합니다.

오늘은 선물도 예쁘게 포장하고 식당도 예약했습니다. 우리는 리에가 식당에 오면 폭죽을 터뜨리고 노래를 부르려고 합니다. 그런데 어떻게 리에를 식당에 데리고 갈 수 있을까요?

"리에야, 숙제가 어려운데 와서 좀 도와 줄 수 있어?"

"리에야, 지금 친구들과 저녁을 먹을 거야. 아직 저녁을 안 먹었으면 같이 먹을까?"

아직 좋은 방법을 생각하지 못했습니다. 어떻게 말하면 좋을까요?

어휘				
	계획하다	to plan	計画する	计划
	가슴이 두근두근하다	heart to beat	ドキドキする	心跳, 紧张
	웃음이 나다	to feel laughing	笑いが出る	笑出来
	포장하다	to wrap	包装する	包装
	데리고 가다	to bring someone to	連れて行く	带过去

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

계획하다　　포장하다　　두근두근하다　　웃음이 나다

❶ 선물할 거니까 (　　)어/아/여 주세요.

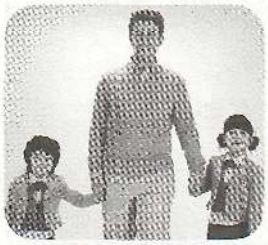
❷ 어제 본 코미디 영화를 생각하면 (　　)어요/아요/여요.

❸ 한국에 오기 전에 (　　)은/는/ㄴ 일들을 모두 다 하고 싶습니다.

❹ 말하기 시험을 보기 전에 저는 가슴이 (　　)었어요/았어요/였어요.

2. 그림을 보고 다음과 같이 알맞게 쓰십시오.

데리고 가다　　가지고 가다　　모시고 가다

❶ 

데리고 가다 : 아빠가 아이를 데리고 갑니다.

❷ 

.....: .....

❸ 

.....: .....

제14과 친구 집 방문

- 한국 사람 집에 가 본 적이 있습니까? 언제 가 봤습니까?
- 친구 집에 갈 때 무엇을 가지고 갑니까?



CD: 27

언어 교환을 하는 한국 친구가 저를 집으로 초대했습니다. 한국 사람 집에 처음 가 보는 것이어서 며칠 전부터 기다려졌습니다. 그 동네에는 가 본 적이 없기 때문에 걱정이 됐는데 친구가 버스정류장에 마중 나와서 고마웠습니다.

친구 집에 가니까 친구 가족이 모두 저에게 반갑게 인사를 했습니다. 저는 친구 어머니께 꽃다발을 드렸는데 친구 여동생이 꽃보다 더 예쁜 것 같았습니다. 미국과 다르게 한국에서는 집 안에 들어갈 때 신발을 벗어야 했습니다. 방에 들어가니까 상에는 맛있는 음식이 많이 있었습니다.

"차린 것은 없지만 많이 드세요."

"네? 음식이 정말 많은데요. 잘 먹겠습니다."

제가 젓가락을 사용할 때 힘들어하니까 친구 어머니께서 포크를 주셨습니다. 그리고 제가 고기와 생선을 잘 먹는 것을 보시고 고기와 생선을 제 앞에 놓아 주셨습니다. 음식을 맛있게 먹은 후에 저는 친구 가족과 같이 밤늦게까지 이야기도 하고 게임도 했습니다. 아주 재미있었습니다. 그리고 친구 아버지께서 자동차로 저를 기숙사까지 데려다 주셨습니다.

친구 가족의 따뜻한 마음을 느낄 수 있는 좋은 시간이었습니다.

어휘				
언어 교환	language exchange	言語交換	语言交流
동네	village, town	町内	小区
마중 나오다	to come out to greet(a person)	迎えに来る	迎接
벗다	to take off	脱ぐ	脱
상	table, small table	ちゃぶ台	桌子
차리다	to set a table	準備する	准备
포크	fork	フォーク	叉子
게임	game	ゲーム	游戏
데려다 주다	to take or bring someone to	送ってくれる	送
느끼다	to feel	感じる	感到

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

동네　　언어 교환　　느끼다　　데려다 주다

㉠ 아버지는 아침마다 아이를 학교에 (　　)고 출근합니다.

㉡ 영화 '어머니'를 보고 가족의 소중함을 (　　)었어요/았어요/였어요.

㉢ 이 (　　)은/는 공원도 있고 지하철역도 가깝고 백화점도 있어서 살기가 좋습니다.

㉣ 저는 아사코와 매주 (　　)을/를 합니다. 저는 아사코에게 한국어를 가르쳐 주고 아사코는 저에게 일본어를 가르쳐 줍니다.

2. 어울리는 어휘를 찾아서 연결하십시오.

㉠ 포크 •	• ㉠ 집다
㉡ 젓가락 •	• ㉡ 뜨다
㉢ 나이프 •	• ㉢ 썰다
㉣ 숟가락 •	• ㉣ 찍다

제15과 청첩장

- 언제 초대장을 보냅니까?
- 초대장에 무엇을 씁니까?



CD: 29

오랫동안 기다렸습니다.
그리고 드디어 인생의 반쪽을 만났습니다.
저희 두 사람은 두 개의 반쪽으로 하나의 가정을 이루려고 합니다.
사랑과 믿음으로 아름다운 가정을 만들어 더 큰 사랑을 나누겠습니다.
바쁘시겠지만 오셔서 축하해 주시면 큰 기쁨이 되겠습니다.

김 영 수 의 장남 준 혁
강 양 자

박 정 근 의 차녀 지 혜
한 은 실

•일시 : 2010년 10월 21일 목요일 저녁 6시
•장소 : 연세대학교 동문회관 2층

어휘				
드디어	finally	ついに	终于
인생	life	人生	人生
반쪽	half	伴侶，2つで対を成すもの一方	一半
가정	home	家庭	家庭
이루다	to accomplish	作る，築く	形成
믿음	trust	信頼	信任
축하하다	to congratulate	祝う	祝贺
기쁨	joy	喜び	快乐，欢乐
장남	first son	長男	长男
차녀	second daughter	子女	次女
일시	date and time	日時	时间
동문회관	Alumni Association Bldg.	同門会館(同門：同じ学校を卒業した人)	同门会馆

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

일시　　드디어　　이루다　　축하하다

① 시험이 끝나고 (　　) 내일부터 방학이에요.

② 미선 씨, 졸업을 진심으로 (　　)습니다/ㅂ니다.

③ 저는 결혼해서 빨리 행복한 가정을 (　　)고 싶어요.

④ 이번 회의의 (　　)과/와 장소는 이메일로 알려 드리겠습니다.

2. 다음 그림에 알맞은 어휘를 쓰십시오.



아버지



어머니



딸



딸



아들



아들



딸

① 장녀　② _____　③ _____　④ _____　⑤ _____

제16과 친구의 결혼식

- 결혼식에서 무엇을 합니까?
- 여러분은 어떤 결혼식을 하고 싶습니까?



CD: 31

2010년 6월 26일 토요일 맑음

오늘은 제일 친한 친구인 지혜의 결혼식 날이었다. 제일 친한 친구가 결혼하니까 기쁘기도 하고 섭섭하기도 했다. 오늘 결혼식에서 내가 지혜의 부케를 받기로 했는데 나는 아직 친구의 결혼식에서 부케를 받은 적이 없기 때문에 아침부터 마음이 설레었다. 결혼식은 12시였지만 나는 지혜를 도와주려고 서둘러서 준비를 하고 일찍 집에서 나갔다.

결혼식장에는 사람들이 아주 많아서 좀 시끄러웠다. 결혼식에는 신랑과 신부의 친구들보다 친척과 부모님의 친구들이 더 많이 오셨다. 결혼은 신랑과 신부, 두 사람이 하는 것이지만 한국에서 결혼식은 신랑 가족과 신부 가족에게 중요한 행사이기 때문이다.

결혼식은 오래 걸리지 않았다. 결혼식이 끝난 후에 기념 촬영을 하고 지혜가 나에게 부케를 던졌다.

내가 부케를 들고 있으니까 여러 사람들이 "결혼식에서 부케를 받으면 6개월 안에 결혼해야 하는데 결혼할 남자 친구가 있어요?" 하고 물었다. 아직 남자 친구도 없는데 부케를 받아서 걱정이다. 하지만 그것보다 지혜가 정말 행복하게 잘 살았으면 좋겠다.

어휘				
친하다	to be intimate, close	親しい	亲密
섭섭하다	to be (lighter) sad	寂しい	舍不得
설레다	to be tingly, excited	ウキウキする	激动
결혼식장	wedding hall	結婚式場	礼堂
친척	relative	親戚	亲戚
중요하다	to be important	重要だ	重要
기념 촬영	taking picture for the remembrance	記念撮影	纪念照

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

기념 촬영　　설레다　　친하다　　중요하다

① 이 문법은 아주 (　　)으니까/니까 꼭 복습하세요.

② 졸업식이 끝난 후에 우리 반 친구들과 같이 (　　)을/를 했습니다.

③ 내 친구들 중에서 미선이는 나하고 제일 (　　)는/은/ㄴ 친구예요.

④ 부모님께서 내일 한국에 오십니다. 그래서 벌써 마음이 (　　)어요/아요/여요.

2. 다음과 같이 알맞게 쓰십시오.

① 방 친구가 다음 주에 고향에 돌아가서 ~~어서/아서/여서~~ 섭섭해요.

② _____ 어서/아서/여서 기뻐요.

③ _____ 어서/아서/여서 설레어요.

④ _____ 어서/아서/여서 걱정이에요.

⑤ _____ 어서/아서/여서 슬퍼요.

제17과 서울 구경

- 서울에서 어디를 구경했습니까?
- 하루에 서울의 여러 곳을 구경하려면 어떤 교통수단이 좋을까요?



CD: 33

나는 오늘 친구와 같이 서울 시내를 구경하는 서울 도심순환버스를 탔다. 이 버스는 오전 9시부터 밤 9시까지 다니는데 표를 한 번 사면 하루 종일 이용할 수 있다. 또한 공휴일에도 탈 수 있어서 편리하다. 우리는 10시에 광화문에 있는 면세점 앞에서 이 버스를 탔다. 이 버스에는 외국어 서비스가 있어서 듣고 싶은 언어로 설명을 들을 수 있다.

"다음 정류장은 국립중앙박물관입니다. 내리실 분은 벨을 눌러 주세요. 버스는 30분마다 있습니다."

안내원이 한국어와 영어로 친절하게 설명해 줬다. 국립중앙박물관은 구경할 게 많았지만 1시간만 구경하고 다시 버스를 탔다. 우리는 이태원에 내려서 쇼핑도 하고 점심도 먹었다. 그 다음에는 한옥 마을에 가서 여기저기 구경하고 한복도 입어 보고 떡도 먹어 봤다. 그런 다음에 서울타워와 대학로도 구경했다.

하루에 버스나 지하철을 여러 번 갈아타고 여기저기를 구경하기가 어려운데 도심순환버스가 있어서 편리했다. 다음에는 다른 코스도 구경하고 싶다.

어휘				
도심순환버스	city rotating bus	都心循環バス	环城巴士
하루 종일	all day long	一日中	一整天
광화문	Kwangwhamoon (Seoul's landmark gate)	光化門 (ソウルの地名)	光化门
면세점	duty free shop	免税店	免税店
서비스	service	サービス	服务
언어	language	言語	语言
국립중앙박물관	National Museum of Korea	国立中央博物館	国立中央博物馆
안내원	courier, guide	ガイド	解说员
이태원	Itaewon	梨泰院 (ソウルの地名)	梨泰院
한옥 마을	Han-ok village (traditional housing village)	韓国古来の建築様式で建てられた家屋の村	韩屋村
서울타워	Seoul Tower	ソウルタワー	首尔塔
대학로	Daehak-ro (Dae-hak Street)	大学路 (ソウルの地名)	大学路

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

시내　　언어　　서비스　　하루 종일

① 어제는 아침부터 밤늦게까지 (　　) 비가 왔어요.

② 그 음식점은 (　　)이/가 좋아서 항상 사람들이 많아요.

③ 서울 (　　)은/는 차가 많이 다녀서 늘 교통이 복잡합니다.

④ 다른 나라의 (　　)을/를 잘 배우고 싶으면 그 나라 문화에도 관심을 가져야 합니다.

2. 맞게 연결하십시오.

① 한옥 • • ㉠ 한국의 전통 옷

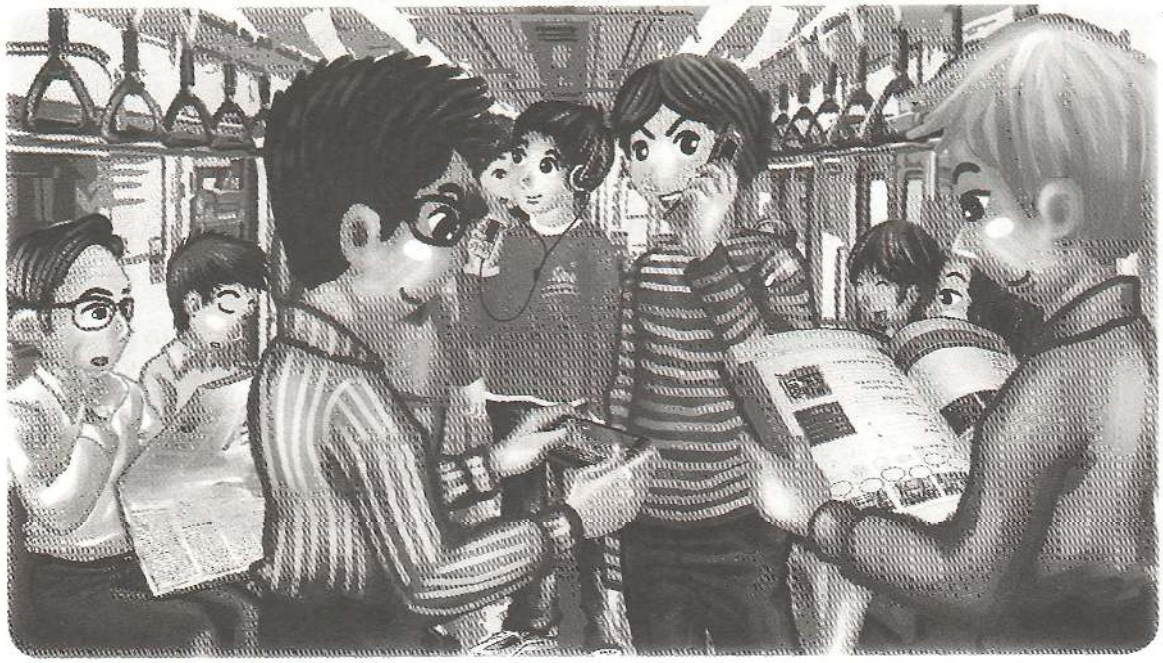
② 한복 • • ㉡ 한국의 전통 종이

③ 한식 • • ㉢ 한국의 전통 집

④ 한지 • • ㉣ 한국의 전통 음식

제 18과 지하철 풍경

- 한국에서 어떤 교통수단을 자주 이용합니까?
- 한국의 지하철이 어떻습니까?



CD: 35

많은 사람들은 지하철에서 하루를 시작합니다. 지하철은 버스보다 시간이 정확하고 갈아타기 쉽기 때문에 지하철을 타는 사람들이 많습니다.

한국의 지하철은 안전하고 교통 카드를 사용할 수 있어서 이용하기가 편리합니다. 요금도 다른 나라보다 싸고 새벽부터 밤늦게까지 이용할 수 있습니다. 서울에는 여러 지하철이 있는데 호선마다 색이 다르기 때문에 가고 싶은 역을 쉽게 찾을 수 있습니다. 그리고 안내방송이 나오기 때문에 어느 역인지 쉽게 알 수 있습니다. 지하철 안에는 노약자들만 앉는 노약자석이 있고 젊은 사람들은 할아버지, 할머니가 타시면 자리를 양보합니다. 그리고 한국에서 65세가 넘은 노인들은 무료로 지하철을 이용할 수 있습니다.

나는 지하철 안에서 사람들의 다양한 모습을 봅니다. 신문이나 책을 읽는 사람, 음악을 듣는 사람, 휴대전화로 게임을 하는 사람, 꾸벅꾸벅 조는 사람이 있습니다. 그리고 큰 소리로 전화를 하는 사람이 있어서 시끄러울 때도 있습니다. 저는 가끔 지하철 안에서 숙제를 하는데 친절하게 가르쳐 주는 한국 사람도 있습니다.

좀 복잡하기는 하지만 한국의 여러 사람들과 여러 모습을 볼 수 있는 지하철, 서울에서 어디든지 쉽게 갈 수 있게 해 주는 지하철, 이 지하철에서 저도 많은 사람과 함께 하루를 시작합니다.

어휘				
풍경	scenery	風景	风景
정확하다	to be precise	正確だ	准确
안전하다	to be safe	安全だ	安全
새벽	dawn	早朝	凌晨
젊다	to be youthful	若い	年轻
양보하다	to yield, to give way to	譲る	让
노인	elders	老人	老人
꾸벅꾸벅	motion of dropping head when you sleep sitting down	うとうと	(头)一点一点地
졸다	to doze	居眠りする	打盹
함께	together	一緒	一起

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

젊다　　안전하다　　양보하다　　정확하다

⑰ 우리나라 말에는 그 발음이 없어서 (　　)게 발음하기가 어려워요.

⑱ 우리 고향은 (　　)는/은/ㄴ 곳이어서 밤늦게까지 돌아다녀도 괜찮습니다.

⑲ 그 사람은 (　　)었을/았을/였을 때 열심히 일해서 높은 자리에 올라갔습니다.

⑳ 영수는 과자를 먹고 싶었지만 우는 동생에게 과자를 (　　)었어요/았어요/였어요.

2. 다음 어휘가 들어갈 수 있는 문장을 찾아서 연결하십시오.

㉑ 지하철 •　　• ㉠ (　　)을/를 건너서 2번 출구로 나가세요.

㉒ 지하도 •　　• ㉡ (　　)을/를 갈아타기가 별로 어렵지 않아요.

㉓ 지하실 •　　• ㉢ (　　)에 자주 쓰지 않는 물건들을 놓았어요.

㉔ 지하상가 •　　• ㉣ (　　)은/는 지하철과 연결돼 있어서 이용하기가편리해요.

제19과 가 보고 싶은 지하철역

- 특별히 생각나는 지하철역이 있습니까?
- 여러분 나라의 지하철역과 한국의 지하철역은 무엇이 다릅니까?



CD: 37

그림도 보고 결혼식도 할 수 있는 지하철역을 아세요? 하루에 400만 명이나 이용하는 서울의 지하철역 중에서 멋있고 재미있어서 가 보고 싶은 지하철역 몇 군데를 소개하겠습니다.

》3호선의 옥수역 : 미술관

옥수역에는 예쁜 색이 많습니다. 컵 모양의 의자는 노란색이고 문은 빨간색, 노란색, 초록색으로 다양합니다. 그래서 옥수역에 가면 미술관에 간 것 같습니다.

》4호선의 사당역 : 공연장

사당역에서는 멕시코 전통 음악, 전자 바이올린, 힙합 등 다양한 공연을 합니다. 음악도 듣고 공연도 보고 피에로도 만나려면 사당역에 가 보세요.

》5호선의 광화문역 : 화랑

광화문역 지하에는 화랑이 있습니다. 여기에서는 시, 그림, 사진 등 여러 가지 작품을 전시합니다. 광화문역에 가서 재미있게 구경하세요.

》6호선의 녹사평역 : 결혼식장

녹사평역은 지붕을 유리로 만들어서 지하 4층까지 아주 밝습니다. 지하철역 벽에 여러 가지 색깔의 유리로 만든 그림이 있어서 아름답고, 유리 계단과 에스컬레이터도 특이합니다. 지하철역이 아주 아름다워서 여기에서 결혼식을 하는 사람들도 많습니다.

◎ 다른 역에서도 여러 가지 공연과 전시를 볼 수 있습니다.

어휘				
군데	place	ケ所 (場所を数える単位)	地方
공연장	performance place	劇場	表演场地
전자 바이올린	electric violin	電子バイオリン	电小提琴
힙합	hip-hop	ヒップポップ	嘻哈(Hip-hop)音乐
피에로	pierrot	ピエロ	皮耶罗小丑
화랑	art gallery	ギャラリー, 画廊	画廊
시	poem	詩	诗
전시하다	to exhibit	展示する	展览
지붕	roof	屋根	屋顶
유리	glass	ガラス	琉璃, 玻璃
계단	stairs	階段	台阶
에스컬레이터	escalator	エスカレーター	自动扶梯
특이하다	to be unique	独特だ	特别

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

군데　　계단　　전시하다　　특이하다

① 엘리베이터가 고장나서 (　　)으로/로 걸어서 올라갔어요.

② 인사동 화랑에서 유명한 사람들의 사진을 (　　)고 있습니다.

③ 이 옷은 보통 옷과 다르게 디자인이 아주 (　　)어요/아요/여요.

④ 마음에 드는 구두를 사려고 가게를 열 (　　)이나/나 돌아다녔습니다.

2. 이곳에서 무엇을 합니까? 다음과 같이 쓰십시오.

① 미술관 : 그림을 봅니다.

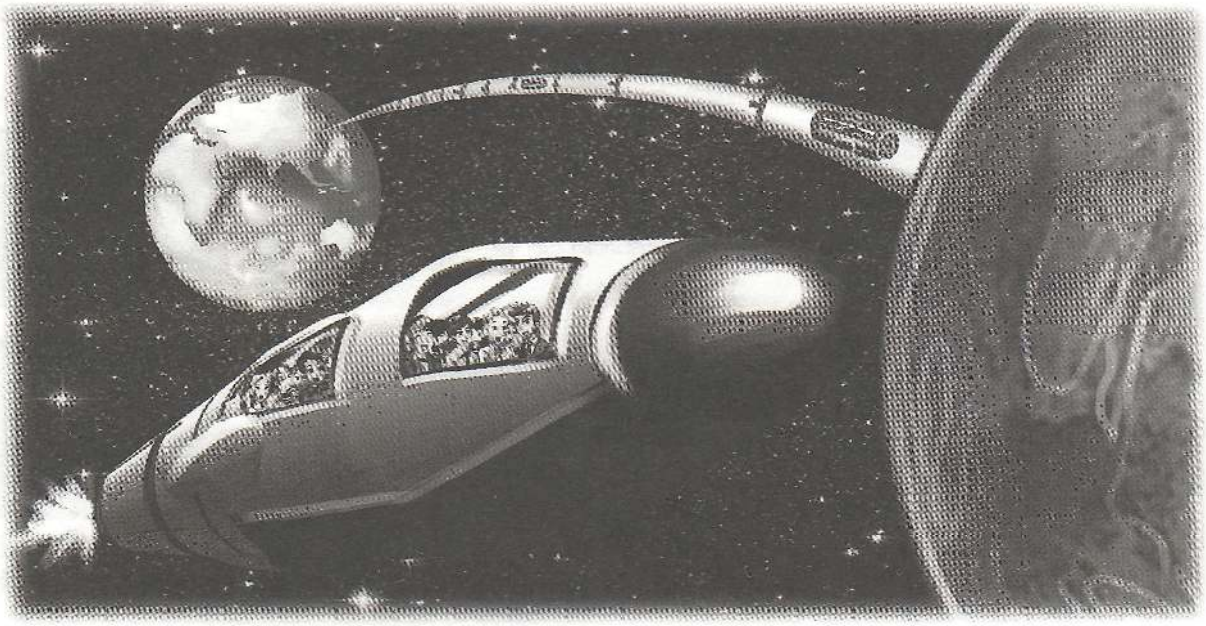
② 공연장 : _____.

③ 화랑 : _____.

④ 결혼식장 : _____.

제20과 교통과 생활

- 교통수단을 이용할 때 무엇이 불편합니까?
- 어떤 교통수단이 있었으면 좋겠습니까?



CD: 39

어느 날 버스나 지하철이 모두 사라지면 어떻게 학교에 오겠습니까? 비행기가 없으면 우리는 언제 고향에 계신 부모님을 다시 만날 수 있을까요? 우리가 날마다 이용하는 교통수단이 없으면 우리의 생활은 지금과 아주 다를 것 같습니다.

교통수단이 많지 않은 옛날에 사람들은 어디까지 갈 수 있었을까요? 소나 말을 타고 옆 마을의 산에 갔다가 집으로 돌아오는 것은 하루 종일 걸리는 피곤한 일이었습니다. 친구를 만나러 고향에 가고 싶어도 산을 넘고 강을 건너는 여행이 힘들어서 보고 싶은 얼굴을 생각만 했겠지요.

그때 사람들은 우리가 날마다 지하철을 타고 산을 지나서 학교에 다니는 것을 상상할 수 있었을까요? 친구가 보고 싶으면 언제든지 KTX를 타고 고향에 가서 재미있게 놀다가 오는 것도 어려운 일이 아니지요.

여러분은 어떻습니까? 미래의 사람들이 엘리베이터를 타고 우주까지 가는 것을 생각해 본 적이 있나요? 앞으로 저는 우주에서 조용하고 자유롭게 살았으면 좋겠습니다. 친구들을 만날 때는 자가용 우주선을 타고 지구로 오겠습니다. 또 친구들이 우주에 놀러 오면 함께 우주 버스를 타고 구경도 하고 파란 바다가 아름다운 지구의 사진도 찍겠습니다.

앞으로 교통수단은 어떻게 달라질까요? 그러면 우리들의 생활은 어떻게 될까요?

어휘				
사라지다	to disappear	無くなる	消失
소	cow	牛	牛
말	horse	馬	马
상상하다	to imagine	想像する	想象
미래	future	未来	未来
우주	space	宇宙	宇宙
자유롭다	to be free	自由だ	自由
자가용	one's own vehicle	自家用	私人用
우주선	spaceship	宇宙船	宇宙飞船
지구	earth	地球	地球

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

우주　　사라지다　　상상하다　　자유롭다

❶ 지구 밖의 (　　)은/는 아주 넓어서 끝이 없습니다.

❷ 저는 하고 싶은 것을 할 수 있는 (　　)는/은/ㄴ 생활이 좋습니다.

❸ 이사하면 옆집 사람들과 떡을 나눠 먹는 좋은 풍습이 (　　)고 있습니다.

❹ 소설 속에 나오는 사람을 직접 만나는 것을 (　　)었습니다/았습니다/였습니다.

2. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.



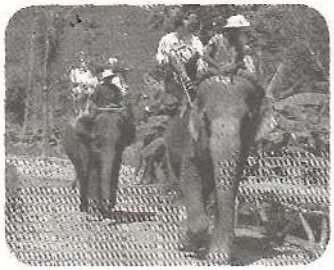
❶ (　소　)



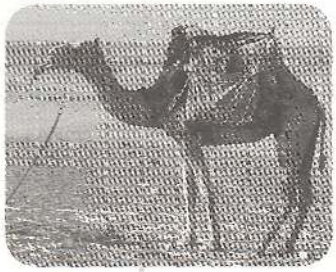
❷ (　　)



❸ (　　)



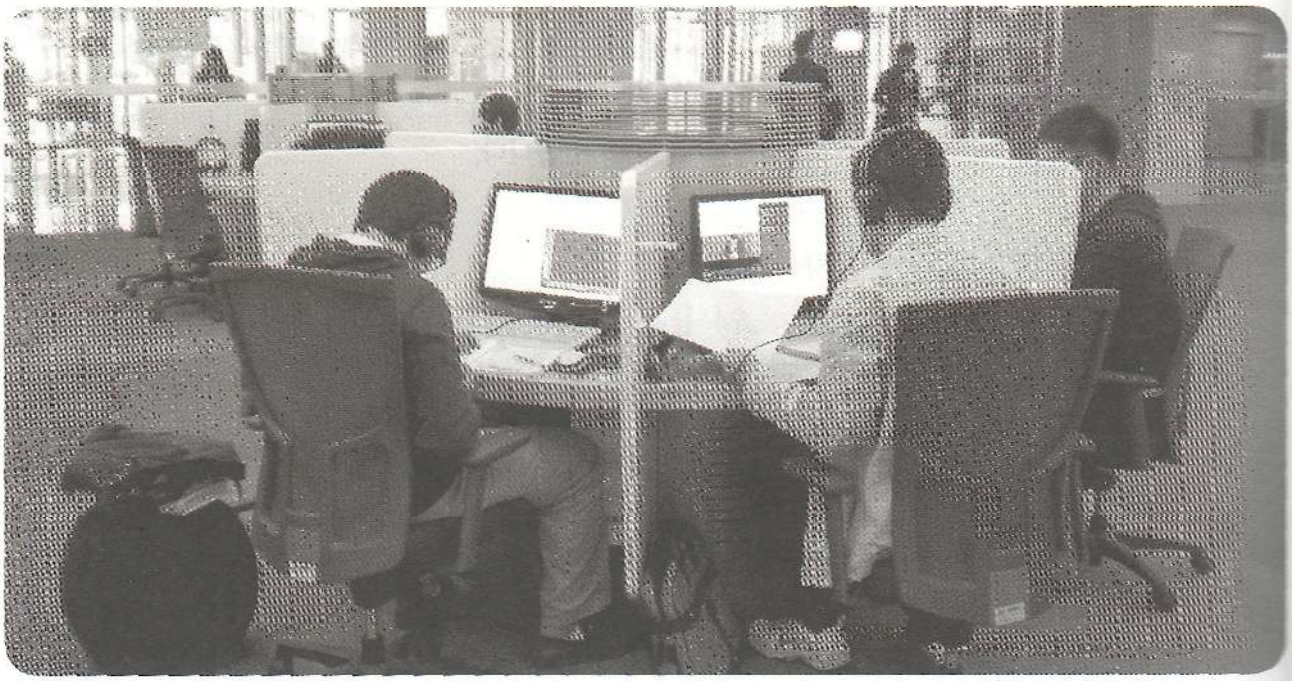
❹ (　　)



❺ (　　)

제21과 학술정보관

- 여러분은 수업이 끝나고 어디에서 공부를 합니까?
- 학술정보관에 가 봤습니까? 학술정보관에서 무엇을 했습니까?



CD: 41

학술정보관은 올해 새로 문을 연 우리 학교 도서관이다. 새 건물이어서 깨끗하고 이용하기가 편리하다. 컴퓨터로 빈자리를 예약할 수 있고 예약 시간도 정할 수 있다. 그래서 나는 가끔 학술정보관에 가서 숙제를 하거나 인터넷을 한다.

오늘 나는 언어 교환을 하기로 한 한국 친구를 처음 만났다. 우리는 서로 취미에 대해서 물어 봤다. 그 친구는 취미가 영화 감상이어서 시간이 있을 때마다 학술정보관에 가서 영화를 본다고 했다.

"거기에 가면 영화를 볼 수 있어요?"

"네, 2층에 넓은 멀티미디어센터가 있는데 멀티미디어 자료가 많고 원하는 멀티미디어 자료를 컴퓨터로 빨리 찾을 수 있어요. 나는 거기에서 외국어 공부도 하고 음악도 들어요. 가끔 편한 의자에 앉아서 헤드폰을 쓰고 영화도 봐요. 그렇게 하면 스트레스가 풀리는 것 같아요. 학기 중에는 1주일에 두 번 멀티미디어센터 안에 있는 영화감상실에서 무료로 영화를 상영해요. 마이클 씨, 금요일 오후에 영화를 상영하는데 같이 가 볼까요?"

우리는 금요일에 멀티미디어센터에 가서 영화를 보기로 했다.

어휘				
학술정보관	Academy of Information	学術情報館	学术信息馆
새로	newly	新しく	新
정하다	to settle, to decide	決める	定
멀티미디어센터	Multi-media Center	マルチメディアセンター	多媒体中心
원하다	to want	希望する	想要
헤드폰	headphone	ヘッドホン	耳机
스트레스가 풀리다	to get over stress	ストレスが解消する	消除压力
영화감상실	room to watch movies	映画鑑賞室	电影观赏室
상영하다	to show a movie	上映する	放映

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

새로　　정하다　　상영하다　　스트레스가 풀리다

① 학교 앞에 음식점이 (　　) 생겼는데 가 봅시다.

② 맛있는 음식을 먹고 잘 자면 (　　)을/ㄹ 거예요.

③ 우리는 약속 장소를 남산공원으로 (　　)었어요/았어요/였어요.

④ 요즘 극장에서 (　　)는/은/ㄴ 영화 중에서 이 영화가 제일 재미있어요.

2. 어울리는 어휘를 찾아서 연결하십시오.

① 호텔, 음식점 •　　• ㉠ 예매

② 비행기표, 영화표 •　　• ㉡ 예보

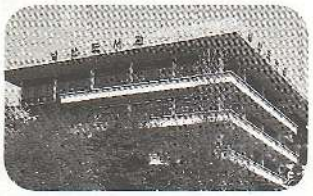
③ 내일 배울 것 •　　• ㉢ 예약

④ 일기 •　　• ㉣ 예습

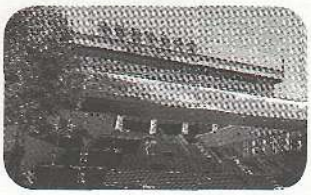
더 공부해 봅시다

○ 다음은 도서관을 소개하는 글입니다. 읽고 질문에 답하십시오.

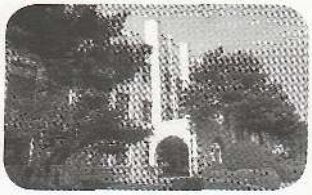
남산도서관 남산도서관은 남산에 있는 오래된 도서관이다. 다양한 자료실이 있는데 특히 옛날 책들이 많다. 남산에 있어서 공기도 좋고 경치도 아름답다. 여러 가지 문화수업을 자주 한다.



국립중앙도서관 국립중앙도서관은 한국에서 가장 큰 도서관이다. 안에 디지털도서관이 있는데 시설이 아주 좋다. 컴퓨터도 많고 여러 나라 언어로 정보를 찾을 수 있어서 외국인들이 이용하기 좋고 영화도 무료로 볼 수 있다.



정독도서관 정독도서관은 서울시립도서관이다. 근처에 작은 미술관과 예쁜 커피숍이 많고 도서관의 정원이 아름다워서 산책이나 데이트를 하러 오는 사람들이 많다.



1. 여러분은 어느 도서관에 가 보고 싶습니까?

2. 여러분이 소개하고 싶은 도서관이 있습니까?

읽어 봅시다 [CD: 42]

콧소리 2 /ㄴ/, /ㅁ/ 앞의 [ㄷ] ⇒ [ㄴ]

- 있나요[인나요 ⇒ 인나요] 거기에 가면 영화를 볼 수 있나요?
- 있는[읻는 ⇒ 인는] 멀티미디어센터 안에 있는 영화감상실에서 무료로 영화를 상영해요.
- 닫는다[닫는다 ⇒ 단는다] 남산도서관은 10시에 문을 닫는다.
- 끝나고[끋나고 ⇒ 끈나고] 수업이 끝나고 점심을 먹었습니다.
- 장미꽃만[장미꼳만 ⇒ 장미꼰만] 미선 씨는 장미꽃만 좋아합니다.

자료실	database room	資料室	资料室
국립중앙도서관	National Central Library	国立中央図書館	国立中央图书馆
디지털도서관	digital library	デジタル図書館	电子图书馆
시립도서관	Seoul City Library	ソウル市立図書館	首尔市立图书馆
정원	garden	庭	花园

제22과 서비스가 좋은 은행

- 은행에서 무엇을 합니까?
- 한국에서 은행에 가 본 적이 있습니까? 무엇을 하러 갔습니까?



CD: 43

저는 어제 통장을 만들려고 학교에 있는 은행에 갔어요. 은행 안은 사람이 많아서 좀 복잡했어요. 제가 번호표를 뽑아야 하는 것을 모르고 그냥 창구 앞에 서서 기다리니까 은행 안내원이 번호표를 뽑아서 줬어요. 번호표를 보니까 제 앞에 기다리는 사람이 20명쯤 있었어요. 기다리는 것이 지루할 것 같았는데 기다리는 동안 잡지도 보고 텔레비전 뉴스도 보니까 시간이 빨리 갔어요. 의자에 앉아서 잡지를 보다가 제 차례가 돼서 창구로 갔어요. 창구에 가니까 사탕이 많이 있었어요. 직원이 사탕을 권해서 하나 먹었어요.

통장을 만들려면 외국인등록증이 있어야 하는데 저는 외국인등록증을 안 가지고 갔어요. 은행 직원은 친절하게 "외국인등록증이 없으면 학생증과 여권을 보여 주세요." 하고 말했어요. 저는 학생증과 여권을 보여 줬어요. 그리고 서류에 이름과 연락처를 적고 서명을 했어요. 저는 현금카드가 필요해서 현금카드도 같이 신청했어요. 조금 기다리니까 통장과 현금카드가 모두 나왔어요.

저는 한국말을 잘 못해서 걱정했는데 쉽게 통장과 현금카드를 만들 수 있어서 기분이 좋았어요. 직원이 친절하고 일을 생각보다 빨리 처리해 줬어요. 한국의 은행은 서비스가 좋은 것 같아요.

어휘				
서다	to stand	立つ	站
지루하다	to be boring, to be bored	退屈する, 退屈だ	无聊
차례	one's turn	順番	次序
직원	staff	職員	职员
권하다	to recommend	勧める	劝
연락처	place or number to reach	連絡先	联系方式
현금카드	cash card	キャッシュカード	现金卡

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

직원　　차례　　권하다　　지루하다

① 영화가 (　　)어서/아서/여서 보다가 나왔어요.

② 저는 손님이 집에 오면 음식을 많이 (　　)습니다/ㅂ니다.

③ 제가 다니는 회사는 (　　)이/가 천 명이 넘는 아주 큰 회사입니다.

④ 다음은 영수 씨 (　　)이니까/니까 준비하고 있다가 앞에 들어간 사람이 나오면 들어가세요.

2. 빈 칸에 모두 어울리는 어휘를 쓰십시오. (　　)

① 은행에 들어가면 먼저 번호표를 _____으세요/세요.

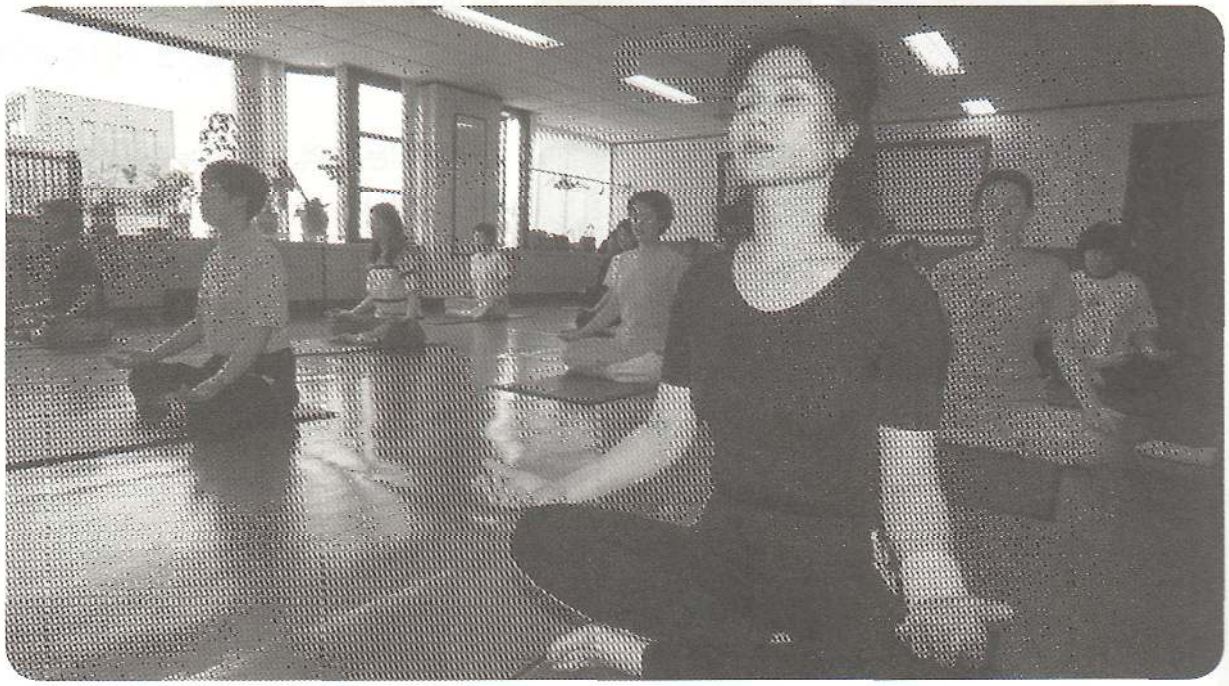
② 저는 어제 병원에 가서 이를 _____었어요/았어요/였어요.

③ 흰 머리가 나서 저는 흰 머리를 _____었어요/았어요/였어요.

④ 우리는 똑똑한 아이를 반장으로 _____었어요/았어요/였어요.

제23과 요가 배우기

- 여러분은 취미로 무엇을 배웁니까? 어디에서 배웁니까?
- 한국에서 문화센터에 가 봤습니까?



CD: 45

저는 한국에 사는 동안 한국 사람들도 많이 만나고 한국에 대해서 많이 배우고 싶었습니다. 그래서 어떻게 하면 좋을지 방법을 찾고 있었습니다. 그런데 얼마 전에 버스 정류장에서 서대문구청의 문화 프로그램을 소개하는 광고를 봤습니다. 그 광고에는 '전통무용', '가야금', '떡케이크 만들기' 같은 프로그램이 있었습니다.

저는 아주 기뻐서 서대문구청의 문화회관에 직접 찾아 갔습니다. 그곳의 프로그램은 한 달에 2만 원~6만 원 정도로 값도 별로 비싸지 않았습니다. 배우고 싶은 것이 많았지만 제가 아직 한국말이 서투르기 때문에 우선 요가를 신청하기로 했습니다. 요가는 선생님의 말씀을 잘 몰라도 다른 학생들을 보고 따라 할 수 있으니까 어렵지 않을 것 같았습니다.

제가 신청한 요가 수업은 화요일과 목요일 저녁에 한 시간 동안 합니다. 같이 요가를 하는 아주머니들은 운동을 아주 좋아하는 것 같습니다. 그리고 이야기하는 것도 좋아해서 저에게 말을 많이 겁니다.

요즘 한국에서 유행하고 있는 요가를 배우고 아주머니들과 여러 가지 이야기도 많이 하니까 한국이 더 가까워지는 것 같습니다. 요가를 배운 후에는 한국의 전통 문화도 배웠으면 좋겠습니다.

어휘				
요가	yoga	ヨガ	瑜伽
문화센터	cultural center	カルチャーセンター	文化中心
광고	advertisement	広告	广告
무용	dance	舞踊	舞蹈
가야금	Gayageum, traditional Korean instrument	伽倻琴 (韓国固有の弦楽器)	伽倻琴
문화회관	cultural center	文化会館	文化会馆
서투르다	to be poor at	下手だ, つたない	不熟练
따라 하다	to copy	真似する	跟着做
말을 걸다	to talk to	話しかける	(给别人)拉话
유행하다	to be popular	流行する	流行

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

광고　　따라 하다　　서투르다　　유행하다

① 요즘 (　　)는/은/ㄴ 머리 모양으로 잘라 주세요.

② 그 발음은 어려워서 학생들이 (　　)기 어려워해요.

③ 운전을 배운 지 얼마 안 돼서 운전이 아직 (　　)어요/아요/여요.

④ 제가 좋아하는 가수가 나오는 (　　)을/를 보고 물건을 샀는데 생각보다 별로 좋지 않았어요.

2. 그림을 보고 다음과 같이 알맞게 쓰십시오.

① 
: 저는 그 친구와 친해지고 싶어서 먼저 말을 ~~을/를~~ 걸었어요.

② 
: 저는 _____ 을/를 걸었어요.

③ 
: 저는 _____ 을/를 걸었어요.

④ 
: 저는 _____ 을/를 걸었어요.

제24과 자원봉사

- 자원봉사에는 어떤 일들이 있습니까?
- 자원봉사를 하면 무엇이 좋습니까?



CD: 47

한국 생활에 익숙해지기는 했지만 나는 요즘 게을러지는 것을 느낀다. 오늘도 특별히 한 일이 없이 시간을 보냈다. 친구들과 커피를 마신 후에 옷가게를 구경했다. 기숙사 친구에게 이런 이야기를 하니까 친구는 자원봉사에 대해서 이야기해 주었다.

"서울시 자원봉사센터에는 외국인 자원봉사 프로그램이 많아. 나는 요즘 주민 센터 도서관에서 책을 대출해 주는 일을 하고 있어."

나는 '아직 한국말을 잘 못하는데 할 수 있을까?' 하고 걱정이 됐지만 인터넷에서 자원봉사에 대한 자료를 찾아봤다. 노인들에게 점심을 나눠 드리는 일도 있고 아이들에게 영어를 가르치는 일도 있었다. 또 자원봉사센터에는 도와주는 분들이 많았다. 어려운 사람들을 도와주려고 시작하는 것이지만 사실 내가 배우는 것이 더 많고 서로 나누는 기쁨도 클 것 같았다.

나는 일주일에 한 번 양로원에 계신 할머니와 할아버지를 찾아가서 이야기를 해 드리는 일부터 해 보려고 한다. 내가 외국인이기는 하지만 어려운 노인들과 한 가족 같이 지냈으면 좋겠다.

우리나라에서도 자원봉사를 해 본 적이 없는 내가 한국에서 그런 일을 할 수 있을지 모르겠다. 그래도 내일은 서울시 자원봉사센터에 한번 가 보려고 한다.

어휘				
자원봉사	volunteering	ボランティア	志愿服务
게으르다	to be lazy	怠ける	懒惰
특별히	specially	特に	特别
자원봉사센터	volunteer center	ボランティアセンター	志愿服务中心
주민센터	community service center	住民センター	居民中心
사실	in fact	実際	其实
서로	with each other	お互い	互相
양로원	nursing home	老人ホーム	养老院

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

양로원　　사실　　서로　　게으르다

❶ 그 친구와 저는 힘든 일이 있을 때 (　　) 잘 도와줘요.

❷ 제 친구는 (　　)어서/아서/여서 청소를 안 하기 때문에 방이 항상 더러워요.

❸ 이건 비싼 것 같지만 (　　) 백화점에서 70%나 세일을 해서 싸게 산 것이에요.

❹ 우리 회사 직원들은 한 달에 한 번 (　　)에 가서 할아버지와 할머니들을 도와 드립니다.

2. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

급히　　열심히　　천천히　　특별히

제 머리가 (　　) 좋은 것은 아니지만 (　　) 공부하니까 이제는 한국말을 잘 하게 됐어요. 아직 말할 때는 (　　) 하지만 날마다 연습하니까 더 잘 할 수 있을 거예요. 밥을 먹을 때 (　　) 먹으면 건강에 좋지 않지요? 공부할 때도 너무 빨리 잘 하려고 하는 것보다 날마다 쉬지 않고 연습하는 것이 제일 중요한 것 같아요.

제25과 미영 씨와의 전화

- 소개팅을 한 적이 있습니까?
- 소개팅을 한 후에 다시 만나고 싶으면 어떻게 연락하겠습니까?



CD: 49

지난주에 한국 친구가 나에게 미영 씨를 소개해 줬다. 나는 모르는 여자를 만나는 것이 겁이 났다. 미영 씨를 처음 만났을 때 너무 떨리고 한국말도 생각이 안 나서 실수를 많이 했다. 그런데 미영 씨와 헤어진 후에 나는 자꾸 미영 씨가 생각났다. 미영 씨를 다시 만나고 싶었지만 어떻게 연락을 해야 할지, 무슨 말을 어떻게 해야 할지 몰라서 오늘도 한참 생각했다.

'지금 전화를 할까? 저녁에 문자를 보낼까?'

'금요일에 만날까? 아니면 토요일에 만날까?'

'영화를 보자고 할까? 아니, 오페라를 보자고 할까?'

"따르릉"

갑자기 전화가 왔다.

"여보세요?"

"여보세요? 피터 씨, 저 김미영인데요."

"아! 미영 씨, 우리 영화 보러 갈래요?"

나는 깜짝 놀라서 인사도 안 하고 영화를 보러 가자고 했다. 전화기에서 미영 씨의 웃는 소리가 들렸다. 미영 씨의 목소리는 정말 부드러웠다. 나는 부끄러웠지만 행복했다.

어휘				
	소개팅	blind date	知人や友人からの紹介で交際を目的に男女が会うこと	别人代为安排的男女初次会面
	떨리다	to be nervous	(緊張で)震える	发抖
	실수	mistake	失敗	失误
	자꾸	repeatedly	しょっちゅう	反复地
	한참	for awhile	暫くの間	好一阵子
	오페라	opera	オペラ	歌剧
	갑자기	unexpectedly	急に	突然
	들리다	to be heard	聞こえる	听见
	부드럽다	to be soft	やさしい	温柔
	부끄럽다	to be embarrassed	恥ずかしい	不好意思

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

들리다　　떨리다　　부끄럽다　　부드럽다

① 저는 제일 뒤에 앉아서 선생님 말씀이 잘 (　　)지 않습니다.

② 이 아이스크림은 우유가 많이 들어 있어서 아주 (　　)고 맛있습니다.

③ 저는 여러 사람들 앞에서 노래를 할 때 너무 (　　)어서/아서/여서 잘 못 불렀어요.

④ 저는 오늘 계단에서 내려가다가 넘어졌을 때 (　　)어서/아서/여서 얼굴이 빨개졌습니다.

2. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

기쁘다　　즐겁다　　재미있다　　행복하다

① 그 두 사람은 결혼해서 (　　)게 오래오래 잘 살았습니다.

② 그 사람은 아는 것이 많아서 같이 이야기할 때 (　　)어요/아요/여요.

③ 저는 한국에서 친구도 많이 사귀고 공부도 재미있어서 아주 (　　)게 지냅니다.

④ 생신 선물을 드리니까 어머니는 아주 (　　)어하셨습니다/아하셨습니다/여하셨습니다.

제26과 전화 예약

- 전화로 무엇을 예약할 수 있습니까?
- 전화로 예약하기가 어떻습니까?



CD: 51

오랜만에 유코에게서 전화가 왔다. 유코는 이번 방학에 한국에 오겠다고 했다. 유코가 나에게 한국말이 많이 늘었냐고 해서 나는 물론이라고 했다.

유코가 같이 여행할 수 있냐고 해서 나는 유코에게 제주도에 가자고 했다. 그리고 비행기 표 예매와 호텔 예약은 내가 한국에서 하겠다고 했다. 나는 여행사에 전화를 하기 전에 학교에서 배운 여러 가지 표현을 연습했다.

나는 여행사에 전화를 걸어서 먼저 제주도행 비행기 표가 얼마냐고 물어봤다. 그러니까 여행사 직원이 나에게 일본 사람이냐고 했다. 그 사람은 내가 일본 사람인지 어떻게 알았을까? 내 발음이 이상한가? 발음 연습을 더 열심히 해야겠다. 나는 전화로 이야기하니까 무슨 말인지 이해하기가 어려웠다. 여행사 직원이 뭐라고 물었는데 나는 잘 몰라서 답답했다. 전화로 예약하는 것이 힘들어서 여행사에 직접 가겠다고 했다. 내가 여행사가 어디에 있냐고 물으니까 신촌에 있다고 하는 것 같았다. 나는 '시청' 인지, '신촌' 인지 다시 한 번 물어봤다.

사람들과 한국말로 이야기할 때 어렵지 않았기 때문에 나는 전화로 예약하는 것도 자신이 있었다. 그런데 전화로 통화하는 것은 직접 만나서 이야기하는 것보다 어려웠다. 유코가 오기 전에 한국말 연습을 많이 해야겠다.

어휘				
늘다	to improve	上達する	进步
물론이다	to be a matter-of-course	もちろんだ	当然
표현	expression	表現	表达
-행	bound for	-行き	去……的
이상하다	to be strange	変だ	奇怪
답답하다	to feel stuck, frustrated	もどかしい	烦闷
자신이 있다	to be confident	自信がある	有自信

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

답답하다　　물론이다　　이상하다　　자신이 있다

① 이 방은 좁고 창문이 없어서 (　　)어요/아요/여요.

② 그 노래는 많이 연습해서 잘 부를 (　　)어요/아요/여요.

③ 선생님이 숙제를 해 가지고 왔냐고 하셔서 (　　)이라고/라고 했어요.

④ 가을에는 보통 날씨가 좋은데 이번 가을에는 (　　)게 비가 자주 와요.

2. 빈 칸에 모두 어울리는 어휘를 쓰십시오. (　　)

① 물건 값을 내리니까 손님이 ..... 었습니다/았습니다/였습니다.

② 아르바이트 시간이 2시간에서 4시간으로 ..... 었습니다/았습니다/였습니다.

③ 맛있는 음식을 많이 먹어서 몸무게가 ..... 었습니다/았습니다/였습니다.

④ 기숙사 방 친구가 미국 사람이어서 저는 영어가 많이 ..... 었습니다/았습니다/였습니다.

제27과 부모님과의 화상 통화

- 부모님과 친구에게 무엇으로 연락합니까?
- 인터넷 화상 통화의 좋은 점은 무엇입니까?



CD: 53

저는 한국에 온 지 한 달쯤 됐습니다. 유학 생활이 재미있기는 하지만 가끔 외로울 때가 있습니다.

저는 외로울 때마다 인터넷으로 부모님과 화상 통화를 합니다. 인터넷 화상 통화는 소리도 잘 들리고 화면도 커서 아주 좋습니다. 한국 생활이 힘들거나 부모님이 보고 싶을 때 화상 통화를 하면 기분이 좋아집니다. 화상 통화를 할 때는 부모님이 바로 옆에 계시는 것 같습니다. 부모님은 제 한국 생활에 대해서 많이 알고 싶어하십니다. 항상 저에게 어떻게 지내냐고 하시고 필요한 것은 없냐고 물어보십니다. 그리고 늘 열심히 공부하라고 하십니다.

얼마 전에 저는 몸이 많이 아팠습니다. 어머니께서 제 모습을 보고 걱정하실 것 같아서 화장을 하고 통화를 했는데 어머니 얼굴을 보니까 갑자기 눈물이 났습니다. 어머니가 저를 보고 왜 우냐고 하셔서 저는 너무 반가워서 운다고 했습니다. 울고 있는 저를 보고 어머니도 같이 우셨습니다. 저는 그때 이번 방학에 고향에 갈 거라고 했습니다. 제가 고향에 가면 어머니는 맛있는 음식을 많이 만들어 주겠다고 하셨습니다. 빨리 방학이 돼서 부모님을 만났으면 좋겠습니다.

어휘				
화상 통화	visiophone	テレビ電話	视频通话
유학	studying abroad	留学	留学
외롭다	to be lonely	寂しい	孤独
화면	screen	画面	画面
늘	always	いつも	时时
화장	make up	化粧	化妆
눈물이 나다	to be teary	涙が出る	流眼泪

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

유학　　화면　　늘　　외롭다

① 지하철 역 앞에 있는 맛있는 빵집에는 (　　) 사람들이 많아요.

② 친한 친구들이 고향으로 돌아가서 저는 요즘 (　　)어요/아요/여요.

③ 노트북은 데스크톱에 비해서 가벼워서 좋지만 (　　)이/가 작아서 불편해요.

④ 대학교를 졸업하고 그림 공부를 더 하러 프랑스로 (　　)을/를 가려고 합니다.

2. 빈 칸에 모두 어울리는 어휘를 쓰십시오. (　　)

① 너무 더워서 땀이 ..... 어요/아요/여요.

② 감기에 걸려서 열이 ..... 어요/아요/여요.

③ 운동을 하다가 넘어졌는데 다리에서 피가 ..... 었어요/았어요/였어요.

④ 동생이 좋아하는 음식을 보니까 동생 생각이 ..... 었어요/았어요/였어요.

제28과 단짝 친구

- 여러분은 단짝 친구가 있습니까?
- 그 사람과 어떻게 단짝 친구가 되었습니까?



CD: 55

저와 지민이는 단짝 친구입니다. 지민이는 아침에 눈을 뜨면 저부터 찾습니다. 저는 지민이와 같이 자는데 가끔은 제가 아침에 노래를 불러서 지민이를 깨워 줍니다.

지민이는 어디에 가든지 저를 데리고 갑니다. 가끔 깜빡 잊어버리고 저를 안 데리고 가면 우리는 둘 다 하루 종일 불안해합니다. 우리는 언제나 손을 잡고 다닙니다. 지민이는 이야기하는 것을 좋아해서 저에게 언제나 이야기를 많이 합니다. 그리고 저는 이야기를 듣는 것을 좋아해서 우리는 아주 잘 맞습니다.

그런데 지민이는 저보다 머리가 좀 나빠서 똑같은 것을 자꾸 물어 봅니다. 윤아의 전화번호가 몇 번이냐고 묻고, 어제 배운 단어 '저울'이 무슨 뜻이냐고 묻고, 볼펜 5개에 1,200원이면 한 개에 얼마냐고 묻습니다. 제가 친절하게 다 가르쳐 주니까 지민이는 생각을 더 안 하는 것 같습니다.

이렇게 생각하기를 싫어하는 지민이도 제 생각을 정말 많이 해 줍니다. 지난주에 날씨가 좀 추워져서 지민이가 선물로 예쁜 스웨터와 목도리를 사 주었습니다. 그래서 저도 다음 지민이 생일에 불러주려고 최신 노래를 열심히 연습하고 있습니다.

여러분, 저와 지민이가 부럽죠? *^^*



어휘				
단짝	best friend	一番の親友	最近的朋友, 死党
눈을 뜨다	to open eyes	目を覚ます	睁开眼睛
깨우다	to wake someone up	起こす	叫醒
불안하다	to be disquieted, to feel uneasy	不安だ	不安
맞다	to be agreeable to	合う	合适
똑같다	to be same	全く同じ	同样
뜻	meaning	意味	意思
스웨터	sweater	セーター	毛衣
목도리	muffler	マフラー	围巾
최신	trendy, streamlined	最新	最新

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

맞다　　깨우다　　똑같다　　불안하다

① 아기들은 엄마가 없으면 (　　)어해요/아해요/여해요.

② 학교에서 연습한 것과 (　　)는/은/ㄴ 문제가 시험에 나와서 시험을 잘 봤어요.

③ 저는 제 방 친구와 성격이 잘 (　　)어서/아서/여서 같이 사는 데에 문제가 없어요.

④ 저는 아침에 일찍 일어나지 못해서 어머니께서 아침마다 (　　)어/이/여 주십니다.

2. 어울리는 것을 찾아서 연결하십시오.

① 최고 •　　• ㉠ 새로 나온 컴퓨터는 값이 너무 비싸요.

② 최신 •　　• ㉡ 기온이 30도까지 올라간다고 합니다.

③ 최하 •　　• ㉢ 3급에 가려면 60점 이상 받아야 합니다.

④ 최근 •　　• ㉣ 요즘의 소식을 알고 싶으면 인터넷을 찾아 보세요.

더 공부해 봅시다

○ 다음은 인터넷 신문에 나온 기사입니다. 읽고 질문에 답하십시오.

인터넷 연세경제

2009년 08월 26일

정치 | 경제 | 사회 | 사설 | 사건 | 행사 | 연예 | 스포츠

10명 중에 7~8명 휴대전화 중독

요즘 사람들은 휴대전화와 MP3, 디지털카메라, 게임기 등 많은 전자제품을 가지고 다닌다. 그 중에서 요즘 사람들에게 가장 가까운 전자제품은 여러 가지 기능을 가진 휴대전화이다. 요즘 사람들은 휴대전화가 없으면 불안함을 느끼는 것으로 나타났다.

대학교 3학년 K씨는 휴대전화가 없으면 다른 일을 잘 할 수 없다고 한다. 그리고 집에 휴대전화를 놓고 나오면 다시 집으로 돌아가 휴대전화를 가지고 온다고 한다. 한 설문 조사에서는 휴대전화가 없으면 불안하다는 사람이 78%로 나타났다. 특히 10대들의 70%는 집 안에서도 휴대전화를 주머니에 넣고 다니거나 손에 들고 다닌다고 한다.

집에 휴대전화를 놓고 오면 마음이 불안한가? 수업시간 중에도 문자메시지가 오면 바로 확인하나? 전화나 문자메시지가 오지 않아도 휴대전화를 확인하는 일이 많은가? 그러면 여러분도 휴대전화 중독이다.

e-news@yonsei.com

1. 휴대전화 중독이면 어떤 행동을 합니까?

2. 여러분도 이런 행동을 합니까? 더 심해지면 어떤 문제가 생길까요?

읽어 봅시다 [CD: 56]

ㅎ소리 줄이기 모음 앞에서 받침 /ㅎ/은 거의 소리 나지 않는다.

- 좋아해서[조아해서] 지민이는 이야기하는 것을 좋아해서 저에게 언제나 이야기를 많이 합니다.
- 넣어[너어] 사과를 봉지에 넣어 주세요.
- 놓여[노여] 탁자 위에 꽃병이 놓여 있어요.
- 쌓이니까[싸이니까] 눈이 쌓이니까 걸어 다니기가 힘들어요.
- 낳았어요[나아써요] 우리 언니가 둘째 아이를 낳았어요.

기사	article	記事	报道
중독	addict	中毒	中毒
게임기	game station	ゲーム機	游戏机
전자제품	electronic products	電化製品	电子产品
기능	function	機能	功能
설문 조사	survey	アンケート調査	问卷调查
10대	teenagers	10代	十几岁的人

제29과 국제진료센터

- 요즘 병원에 간 적이 있습니까?
- 병원에 가면 어떻습니까?



CD: 57

나는 지금까지 심하게 아픈 적도 없고 병원에 간 적도 별로 없다.

그런데 지난 수요일에 학교에서 갑자기 배가 아프기 시작했다. 그래서 수업이 끝나고 기숙사에 돌아와서 쉬었다. 저녁 때가 되니까 배가 더 아프고 설사도 여러 번 했다. 기숙사 방친구가 어디가 아프냐고 해서 증상을 말하니까 약을 사 가지고 왔다. 그 약을 먹었지만 별로 낫지 않아서 밤에는 잠도 잘 못 잤다.

다음 날 아침에 방친구가 병원에 같이 가자고 했다. 나는 한국말도 잘 못하고 어디에 가서 어떻게 해야 하는지 몰랐는데 정말 고마웠다. 방친구는 한국에 온 지 일 년이 지나서 한국생활에 아주 익숙하다. 우리는 세브란스병원의 국제진료센터로 갔다. 거기는 모든 서류가 영어로 되어 있고 선생님도 영어로 설명해 주셔서 참 편했다. 선생님은 뭐 잘못 먹은 것은 없었냐, 최근에 뭘 먹었냐 등 몇 가지 질문을 한 후에 검사를 하자고 하셨다.

1시간쯤 후에 결과가 나왔는데 장염이라고 하셨다. 주사를 맞고 약국에 가서 3일분의 약을 받아 가지고 왔다. 약을 먹고 2~3일 쉬니까 좀 괜찮아졌다. 큰 병은 아니지만 아프니까 가족들 생각이 많이 났다. 빨리 나아서 맛있는 음식을 먹었으면 좋겠다.

어휘				
증상	symptom	症状	症状
국제진료센터	International Health Care Center	国際診療センター	国际诊疗中心
최근	recently	最近, 直近	最近
결과	result	結果	结果
장염	enteritis	腸炎	肠炎
주사를 맞다	to take an injection, a shot	注射を打ってもらう	打针
-분	equivalent quantity, portion	-分	加在数量名词后表其分量

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

-분　　결과　　증상　　최근

① 열심히 공부했는데 시험이 생각보다 어려워서 (　　)이/가 별로 안 좋아요.

② 날씨가 갑자기 추워져서 (　　) 감기에 걸려서 병원을 찾는 사람들이 늘었다고 합니다.

③ 사장님께서 이번 행사에 초대한 손님이 많으니까 500명(　　)의 음식을 준비하라고 하셨어요.

④ 몸이 아파서 병원에 가니까 의사 선생님이 어디가 어떻게 아프냐고 (　　)을/를 물어 보셨습니다.

2. 어울리는 어휘를 찾아서 연결하십시오.

① 병 •　　• ㉠ 낫다

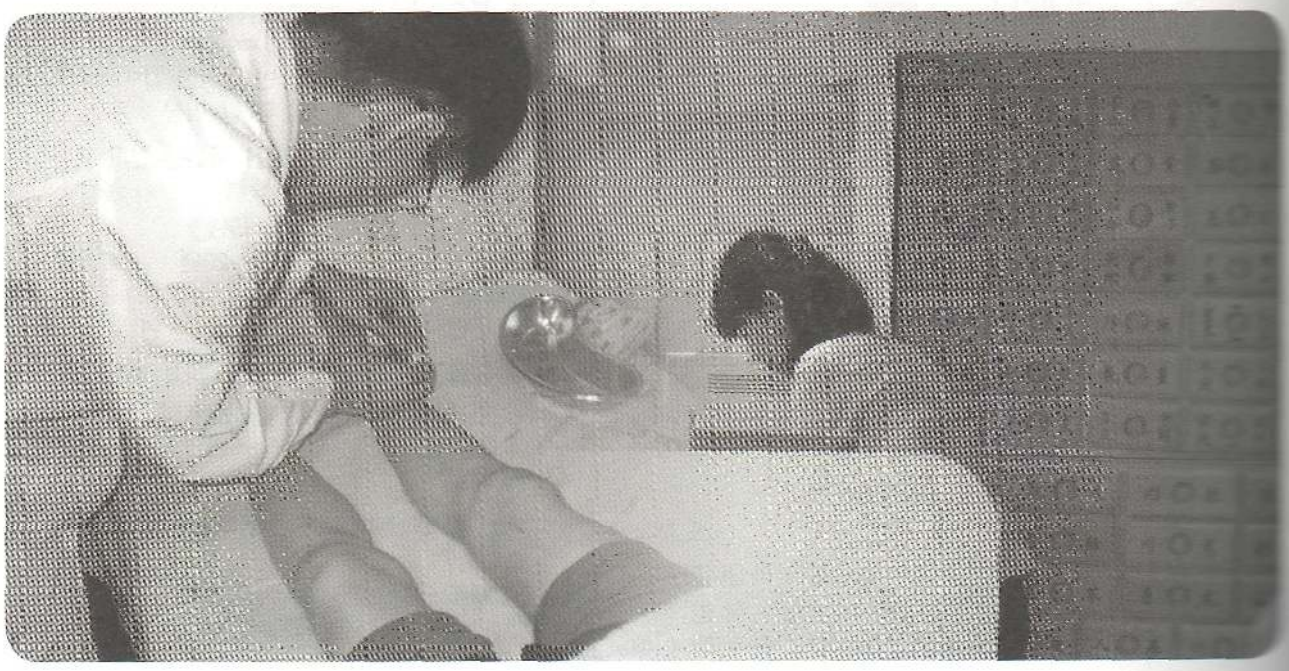
② 결과 •　　• ㉡ 맞다

③ 설사 •　　• ㉢ 하다

④ 주사 •　　• ㉣ 나오다

제30과 한의원에서의 신기한 경험

- 여러분은 아플 때 어떻게 합니까?
- 여러분 나라에는 어떤 병원들이 있습니까?



CD: 59

나는 오늘 친구들과 농구를 하다가 넘어졌다. 너무 아파서 걷기도 힘들었다.

친구는 그렇게 아플 때는 한의원에 가서 침을 맞는 게 좋다고 했다. 나는 침이라는 말을 처음 들어서 친구에게 침이 뭐냐고 물어 봤다. 친구는 침은 바늘 같이 생긴 것인데 침을 맞으면 빨리 나을 수 있다고 했다. 작년에 스키장에서 스키를 타다가 넘어졌을 때 한의원에 가서 침을 맞고 나았다고 했다. 친구는 학교 근처에 있는 유명한 한의원에 같이 가 보지 않겠냐고 했다.

나는 친구와 같이 한의원에 갔다. 한의사 선생님은 이것저것 물어 보시고 발목을 만져 보셨다. 한의사 선생님은 나에게 발목을 많이 삐었으니까 침을 맞아야 한다고 하셨다. 그리고 발목이 많이 부었으니까 찜질을 하라고 하셨다. 내가 약은 안 먹어도 되냐고 물어보니까 약은 안 먹어도 되고 침만 몇 번 더 맞으면 된다고 하셨다. 그리고 며칠 동안은 많이 걷지 말고 쉬라고 하셨다.

나는 침을 맞기 전에 긴장을 많이 했는데 다행히 침을 맞을 때 별로 아프지 않았다. 30분쯤 지나니까 좀 좋아지는 것 같았다. 아주 신기했다.

어휘				
신기하다	to be marvelous	不思議だ	新奇
한의원	Oriental medicine clinic	韓方医院	韩医院
침	acupuncture	鍼 (鍼灸)	针灸
바늘	needle	針	针
생기다	to seem like	できる, 作る	长(得)
침을 맞다	to get acupuncture	鍼を打つ	扎针
한의사	Oriental medical doctor, herb doctor	漢方医	韩医师
발목	ankle	足首	脚脖子
만지다	to touch	触る	抚摸
삐다	to dislocate, to sprain	挫く	扭伤
찜질을 하다	to pack	湿布をする	敷
긴장을 하다	to be strained, to be worried and nervous	緊張する	紧张
다행히	fortunately, luckily	幸い	幸好

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

낫다　　삐다　　만지다　　신기하다

① 테니스를 치다가 손목을 (　　)었어요/았어요/였어요.

② 며칠 동안 약을 먹고 푹 쉬면 감기가 (　　)을/ㄹ 거예요.

③ 이것은 아주 위험한 물건이니까 손으로 (　　)지 마십시오.

④ 새 로봇을 보고 사람들은 아주 (　　)어했어요/아했어요/여했어요.

2. 빈 칸에 모두 어울리는 어휘를 쓰십시오.　　(　　)

① 이 음식이 제 입에 _____ 어요/아요/여요.

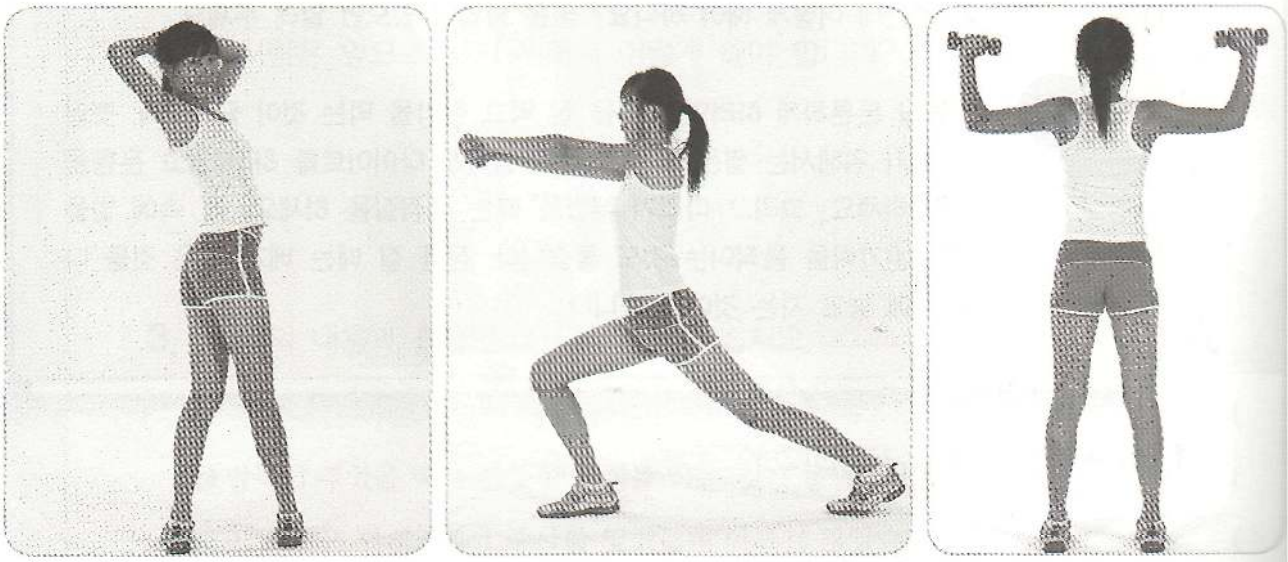
② 제가 쓴 답이 _____ 었어요/았어요/였어요.

③ 한의원에 가서 침을 _____ 었어요/았어요/였어요.

④ 저 두 사람은 성격이 서로 잘 _____ 어요/아요/여요.

제31과 쉽게 할 수 있는 스트레칭

- 건강을 위해서 무엇을 합니까?
- 스트레칭의 좋은 점은 무엇입니까?



CD: 61

공부하다가 힘들 때 건강을 위한 스트레칭을 해 보면 어떨까요? 다음은 여러분이 의자에 앉아서 할 수 있는 스트레칭입니다. 가벼운 기분으로 따라해 보세요.

1 왼손으로 머리 오른쪽을 잡습니다. 머리를 왼쪽으로 당기세요. 오른손은 아래로 쭉 뻗어 의자를 잡습니다. 마음 속으로 열까지 셉니다. 이 동작을 세 번 반복합니다. 반대쪽도 같은 동작을 세 번 합니다.

2 의자에 똑바로 앉습니다. 오른쪽 다리를 굽혀서 발목을 왼쪽 다리 위에 올려 놓습니다. 오른쪽 발목으로 천천히 동그라미 그리기를 열 번 반복합니다. 반대쪽도 같은 동작을 열 번 반복합니다.

3 두 손을 빨리 비벼서 따뜻해지게 합니다. 두 손을 양쪽 눈에 대고 손끝으로 천천히 눌러 줍니다. 오랜 시간 동안 책을 본 후에 눈이 피곤해졌을 때 이렇게 하면 좋습니다.

4 허리를 펴고 똑바로 앉습니다. 두 손을 잡고 팔을 앞쪽으로 쭉 뻗습니다. 이때 손바닥이 밖으로 향하게 합니다. 마음 속으로 열까지 센 후에 팔을 내립니다. 다시 두 팔을 위로 뻗고 열을 셉니다. 손목을 천천히 동그라미를 그리는 것처럼 열 번 돌립니다.

오랜 시간 앉아서 공부하기가 얼마나 힘듭니까? 쉬는 시간에 이 스트레칭을 하면 건강도 지키고 성적도 올릴 수 있을 것입니다.

어휘				
스트레칭	stretching	ストレッチング	伸展运动
당기다	to pull	引っ張る	拉
뻗다	to extend	伸ばす	伸
세다	to count	数える	数
동작	motion	動作	动作
반복하다	to repeat	繰り返す	反复
굽히다	to bend	曲げる	弯
동그라미	circle	丸	圆
비비다	to rub	こする	搓
손바닥	palm	手のひら	手掌
향하다	to face	向かう	向
손목	wrist	手首	手腕
돌리다	to spin	回す	转

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

뻗다 세다 당기다 반복하다

① 이 문은 앞으로 (　　)어야/아야/여야 열립니다.

② 이 발음은 어렵지만 여러 번 (　　)어서/아서/여서 연습하면 잘 할 수 있어요.

③ 내가 돈을 (　　)고 있는데 친구가 자꾸 말을 시켜서 얼마인지 모르겠어요.

④ 비행기를 타면 의자와 의자 사이가 좁기 때문에 다리를 쭉 (　　)고 앉을 수 없어요.

2. 맞게 연결하고 (　　)에 알맞은 어휘를 쓰십시오.



① (손목)

② (　　)

③ (　　)

④ (　　)

⑤ (　　)

제32과 건강 보험

- 무슨 보험이 있습니까?
- 건강 보험에 들면 무엇이 좋습니까?



CD: 63

나는 감기에 걸려서 그저께부터 콧물이 나는 데다가 머리도 아팠다. 유미 씨도 기침이 심해서 우리는 같이 병원에 갔다. 우리는 먼저 체온을 재고 기다리다가 진료를 받았다.

"마이클 스미스 씨, 사이토 유미 씨, 25,000원입니다."

"25,000원요?"

나는 진료비가 생각보다 많이 나와서 깜짝 놀랐다. 유미 씨에게 진료비가 너무 비싸지 않냐고 했다. 유미 씨는 진료비가 비싸기는 하지만 여행자 보험에 들어서 괜찮다고 했다.

"여행자 보험요?"

나는 여행자 보험에 대해서 아는 것이 없었는데 유미 씨가 잘 설명해 줬다. 여행자 보험에 들면 진료를 받은 후에 영수증을 가지고 보험 회사에 가서 진료비를 돌려받을 수 있다고 한다. 한국에도 보험 회사가 많다고 하니까 한번 알아 봐야겠다.

우리의 이야기를 듣고 간호사는 나에게 건강 보험에 대해서 가르쳐줬다. 나는 건강 보험 이야기도 처음 들었다. 한국에 사는 외국인들도 외국인등록증을 가지고 건강보험공단에 가면 국민건강보험에 들 수 있다고 한다. 그리고 유학생이면 보험료가 비싸지 않다고 했다.

나는 비싼 진료비를 생각하니까 머리가 더 아픈 것 같았다. 싸게 진료를 받는 방법을 모르고 돈을 많이 내서 아까웠다. 어떤 보험이 좋은지 알아봐야겠다.

어휘				
감기에 걸리다	to catch a cold	風邪をひく	患感冒
체온을 재다	to take one's temperature	体温を計る	测体温
진료비	doctor's fee	診療費	诊疗费
여행자 보험	traveler's insurance	旅行者保険	旅行保险
돌려받다	to get back	返してもらう	收回
국민건강보험	National Health Insurance	国民健康保険	公民健康保险
건강보험공단	Health Insurance Corporation	健康保険公団	健康保险集团
보험료	insurance fee	保険料	保险费
아깝다	to feel wasteful	もったいない	可惜

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

보험료　　진료비　　돌려받다　　감기에 걸리다

① (　　)어서/아서/여서 머리도 아프고 열도 나요.

② 그 병원은 (　　)이/가 비싸니까 저 병원에 가세요.

③ 친구에게 빌려준 책을 오늘 (　　)었어요/았어요/였어요.

④ 매달 (　　)을/를 내면 사고가 났을 때 도움을 받을 수 있어요.

2. 맞게 연결하십시오.

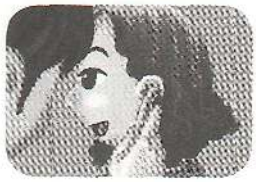
① 키를 재다 • • ㉠



② 체온을 재다 • • ㉡



③ 혈압을 재다 • • ㉢



④ 몸무게를 재다 • • ㉣



더 공부해 봅시다

○ 다음은 신문 기사입니다. 읽고 질문에 답하십시오.

연세신문

2009년 8월 11일 화요일

외국인, 국민건강보험에 들 수 있다

한국에 살고 있는 외국인들도 외국인등록증이 있으면 국민건강보험에 들 수 있다. 국민건강관리공단(02-390-2000)에 전화하면 자세한 상담을 받을 수 있다. 또 출입국관리사무소나 공항에서 9개 언어로 된 안내서를 받을 수 있다. 9개 언어는 한국어, 러시아어, 몽골어, 베트남어, 영어, 인도네시아어, 일본어, 중국어, 태국어이다.

현재 한국에 살고 있는 외국인은 116만 명으로 인구의 2%쯤이다. 이 중 38만 명의 외국인이 건강 보험에 들어 있다. 건강 보험에 들면 외국인들도 싸게 병원 진료를 받을 수 있다.

1. 외국인이 건강 보험에 들려면 무엇이 있어야 합니까?

2. 건강 보험에 들면 무엇이 좋습니까?

읽어 봅시다 [CD: 64]

입천장소리 2 /ㄷ/ + /ㅣ/ → [ㅈ] /ㅌ/ + /ㅣ/ → [ㅊ]

- 곧이[고지] 그 말을 곧이 듣는 사람은 아무도 없어요.
- 해돋이[해도지] 1월 1일이 되면 동해로 해돋이를 보러 가는 사람이 많다.
- 같이[가치] 유미 씨도 기침이 심해서 우리는 같이 병원에 갔다.
- 끝이[끄치] 바다가 넓어서 끝이 안 보여요.
- 밭이[바치] 제 고향에는 여러 가지 채소 밭이 많아요.

국민건강관리공단	National Health Insurance Corporation	国民健康管理公団	公民健康管理集团
자세하다	to be detailed	詳しい	详细
안내서	pamphlet	パンフレット	指南
현재	currently	現在	现在

제33과 혼자 떠나는 여행

- 혼자 여행을 해 본 적이 있습니까?
- 한국을 여행할 때 무엇이 제일 좋았습니까?



CD:65

저는 방학 때 한국의 여러 곳을 구경하고 학교에서 배운 한국말을 연습하기 위해서 한국에서 2주일 동안 여행을 한 적이 있어요. 혼자 자유롭게 여행을 하고 싶어서 계획을 세우지 않고 여행책자만 사 가지고 여행을 떠났어요.

한국에서 혼자 하는 여행이어서 긴장이 됐는데 여행지 사람들은 모두 친절했어요. 사람들은 내 서투른 한국말을 잘 들어주고 길도 잘 가르쳐 줬어요.

저는 거의 날마다 찜질방에서 잤어요. 찜질방은 값도 싸고 쉽게 찾을 수 있어서 편리했어요. 일본에도 한국 같은 찜질방이 있었으면 좋겠어요.

저는 가끔 돈을 아끼려고 지나가는 차를 얻어 타기도 했어요. 어느 날 저는 차를 얻어 타려고 한 30분 정도 기다리고 있었는데 어떤 트럭 아저씨가 지나가다가 차를 세우고 그 트럭을 타라고 하셨어요. 그 아저씨는 음료수도 주시고 내가 가고 싶은 곳까지 데려다 주셨어요.

또 하나 기억이 나는 일은 동해에 갔을 때 어떤 학생을 만난 일이에요. 그 한국 대학생은 군대에 가기 전에 혼자 여행을 하고 싶어서 부산에서 왔다고 했어요. 우리는 동해 바닷가에 앉아서 파도 소리도 듣고 같이 술도 마셨어요. 일본과 한국의 다른 점에 대한 이야기도 하고 우리의 미래에 대한 이야기도 했어요. 지금 그 학생은 무엇을 하고 있을까? 가끔 생각이 나요.

한국말이 서툴러서 고생하기는 했지만 한국의 여러 곳에서 많은 것을 직접 배울 수 있는 좋은 시간이었어요.

※ 일본 학생의 글

어휘				
여행책자	traveler's guide, traveler's book	旅行雑誌	旅行手册
긴장이 되다	to be nervous	緊張する	旅游地点
여행지	place to travel	旅行先	节省
찜질방	Korean steam room, Korean sauna	サウナを中心とした健康施設	货车
아끼다	to spare	節約する	记起来
얻어 타다	to get a ride	(車やバイクなどに)乗せてもらう	波涛
트럭	truck	トラック	紧张
음료수	beverage	飲料水, 飲み物	桑拿房
기억이 나다	to remember, to recall	思い出す	搭便车
군대에 가다	to go into the army, to enter the army	兵役義務のため軍に入隊する	饮料
파도	wave	波	参军

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

아끼다　　고생하다　　얻어 타다　　긴장이 되다

❶ 말하기 시험을 볼 때는 항상 (　　)어요/아요/여요.

❷ 그렇게 물을 많이 쓰지 말고 (　　)어/아/여 쓰세요.

❸ 제 차가 고장이 나서 저는 친구 차를 (　　)고 회사에 갔어요.

❹ 한국에 처음 왔을 때 한국 음식이 입에 맞지 않고 한국말도 몰라서 많이 (　　)었어요/았어요/였어요.

2. 가장 많이 하는 순서대로 번호를 쓰십시오.

❶ 가끔 김치를 먹어요.

❷ 자주 김치를 먹어요.

❸ 늘 김치를 먹어요.

❹ 거의 날마다 김치를 먹어요.

❺ 한 번도 김치를 먹은 적이 없어요.

(❸) → (　　) → (　　) → (　　) → (　　)

제34과 꿈 같은 세계 여행

- 여러분은 해외여행을 많이 해 봤습니까?
- 제일 가 보고 싶은 나라는 어디입니까?



CD: 67

저는 어렸을 때부터 해외여행을 많이 했습니다. 저희 아버지께서는 사업을 하셨는데 외국으로 출장을 가시는 일이 많았습니다. 그래서 가끔 저도 아버지를 따라서 세계 여러 나라로 여행을 갈 기회가 있었습니다.

제가 아버지를 따라서 처음 갔던 곳은 두바이였습니다. 두바이는 아랍에미리트의 도시인데 크고 아름다운 건물이 많았습니다. 그곳은 날씨가 너무 더워서 다니기가 힘들었지만 모든 건물 안은 시원했고 호텔 방에는 수영장도 있었습니다.

또 저는 10살 때 미국으로 여행을 갔습니다. 그 때 마이클 잭슨의 콘서트가 있었는데 저는 그 콘서트에서 제 티셔츠에 마이클 잭슨의 사인을 받았습니다. 그 옷은 제 보물 1호입니다. 미국에서 한 달쯤 있었는데 마지막 주에 교통사고가 나서 저는 3일 동안 병원에 입원해 있었습니다. 그 때 저를 치료해 주신 스미스 선생님과 요즘도 연락합니다.

대학교 1학년 때 갔던 브라질도 기억에 남습니다. 저는 아마존 강에서 며칠 동안 보트를 탔습니다. 강에서는 언제 무슨 일이 생길 지 몰라서 저는 좀 무서웠지만 그곳 사람들은 전혀 걱정을 하지 않아서 놀랐습니다. 아마존에서 본 나무와 신기한 동물들은 잊을 수 없습니다.

가족들과 같이 자동차 여행을 했던 스페인, 모래에서 스노보드를 탔던 페루, 다른 문화를 볼 수 있었던 인도 등 여러 나라에서 정말 많은 것을 배우고 느꼈습니다.

※ 학생이 발표한 이야기를 글로 엮은 것.

어휘				
	따르다	to accompany, go with	ついて行く	跟着
	사인	autograph	サイン	签名
	보물	treasure	宝物	宝贝
	교통사고가 나다	to have a car accident	交通事故に遭う	发生交通事故
	보트	boat	ボート	船
	전혀	not at all	全く	完全

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

보물　　전혀　　따르다　　교통사고가 나다

❶ 이건 어머니가 끼시던 반지인데 이제는 제 (　　)입니다.

❷ 친구가 운전하다가 (　　)어서/아서/여서 병원에 입원했어요.

❸ 지난 주말에 언니를 (　　)어서/아서/여서 언니 친구 집에 놀러 갔어요.

❹ 인터넷을 사용하는 것이 처음에 볼 때는 어려워 보이지만 몇 번 써 보면 (　　) 어렵지 않아요.

2. 다음과 같이 알맞게 쓰십시오.

❶ 자고 있는데 갑자기 전화가 와서 ~~어서/아서/여서~~ 놀랐어요.

❷ _____ 어서/아서/여서 무서웠어요.

❸ _____ 어서/아서/여서 신기했어요.

❹ _____ 어서/아서/여서 힘들었어요.

제35과 여행 계획

- 여러분은 어떤 일을 하기 전에 먼저 계획을 세웁니까?
- 계획을 세우면 무엇이 좋습니까?



CD: 69

이제 곧 신나는 방학입니다. 이번 방학에는 무엇을 하겠습니까? 여러분이 꿈꾸던 여행을 떠나지 않겠습니까?

자, 그럼 지금부터 여행 계획을 세워 봅시다. 즐거운 여행을 하기 위해서 여행 계획만큼 중요한 것은 없습니다. 여행 계획을 세우기 위해서 무엇을 해야 할까요? 우선 여행을 가서 무엇을 하고 싶은지 정해야 합니다. 관광, 휴식, 문화 학습, 새로운 체험 등 여행의 목적이 무엇인지 먼저 생각해야겠지요. 다음으로 정해진 경비에 맞춰서 여행지, 여행 기간, 교통편, 숙박 시설을 알아봅니다.

여행지를 결정하면 다음으로 그곳에 대한 정보를 찾아봅니다. 가려고 하는 곳의 날씨, 음식, 물가, 볼거리 등에 대해서 알아봅니다. 여행 안내서나 인터넷에서 찾은 정보, 또는 주변 사람들에게서 들은 여행지 정보를 가지고 일정을 짜세요. 정확한 정보를 가지고 일정을 잘 짜서 떠나면 경비도 아낄 수 있고 더 즐거운 시간도 보내게 될 것입니다.

일정이 정해지면 교통편, 숙박 시설을 예약하고 필요한 경우에 여권과 비자도 준비하세요. 마지막으로 짐을 쌉니다. 여행지의 날씨에 맞는 옷과 세면 도구, 두통약이나 소화제 등 필요한 약을 준비하세요.

드디어 수업이 끝나는 날, 친구들과 인사를 한 후에 기다리고 기다리던 여행을 떠나세요!

어휘				
신나다	to be exciting	楽しい	激动, 开心
자	so, now	さぁ	休息
휴식	rest	休憩	新
학습	learning	学習	目的
새롭다	to be new	新しい	物价
체험	experience	体験	情况
목적	purpose	目的	洗漱用品
정보	information	情報	好, 来
물가	commodity price	物価	学习
짜다	to make (a plan)	計画する	体验
경우	case	場合	信息
싸다	to pack	荷造りをする	制定
세면 도구	hygiene products	洗面道具	收拾, 打包

어휘 연습

1. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

정보　　학습　　새롭다　　신나다

① 숙제하기 전에 인터넷에서 여러 가지 (　　)을/를 찾아봤어요.

② 시험이 끝나면 친구들과 놀이동산에 가서 (　　)게 놀고 싶어요.

③ 이 교실은 멀티미디어 시설이 좋아서 외국어 (　　)에 편리합니다.

④ 날마다 같은 생활을 하는 것이 지루해서 (　　)는/은/ㄴ 일을 시작해 보려고 합니다.

2. 다음은 여러 가지 뜻을 가진 단어입니다. 빈 칸에 알맞은 어휘를 쓰십시오.

싸다　　쓰다　　치다　　부르다

① 일기를 (　　)다가 피곤해서 (　　)는/은/ㄴ 커피를 마셨어요.

② 시간이 있으면 피아노를 (　　)거나 테니스를 (　　)어요/아요/여요.

③ 여기서 쓰지 않는 물건을 (　　)어서/아서/여서 배로 (　　)게 보냈어요.

④ 지금 배가 너무 (　　)어서/아서/여서 노래를 (　　)지 못하겠어요.